

ST. PETERSBURG



THE OFFICIAL CITY GUIDE

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГОРОДУ

Июнь–Август / June–August 2014



Лето в городе:

развлечения под открытым небом

Summer in the city:

open-air fun



buddha-bar™
SAINT PETERSBURG

ЛЕТНЯЯ ТЕРРАСА

Summer terrace



Санкт-Петербург
Синопская наб. 78
+7 (812) 318 07 07



Saint Petersburg
Sinopskaya Nab. 78
+7 (812) 318 07 07

IL VINO,
COME L'AMICIZIA,
MIGLIORA INVECCHIANDO*

Дружба, как вино, с годами только лучше



Ресторан ита-русский стиль
Санкт-Петербург, Крестовский проспект,
д. 21, лит. Б (Северная дорога)
тел.: +7 (812) 602 07 07
www.illago.ru

* Italian Cuisine Restaurant
21 B, Krestovsky Prospekt
(Severnaya Doroga), Saint Petersburg
tel.: +7 (812) 602 07 07
www.illago.ru

ОГЛАВЛЕНИЕ

Table of Contents



ОСНОВНОЕ/ESSENTIAL 04

Полезная информация и программа минимум
Travel tips and a must-see route for a one-day trip

СОБЫТИЯ/EVENTS..... 10

Летняя афиша: концерты, фестивали, выставки и праздники
Concerts, festivals, celebrations and exhibitions

СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ/FAMILY ACTIVITIES 14

Все лучшее для детей в городе и семейный маршрут
The best for kids in the city and a family route

КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА/CULTURE 22

Уникальные музеи и летние выставки
Unique museums and summer exhibitions

РЕСТОРАНЫ/RESTAURANTS 26

Кухни мира в лучших ресторанах города
Cuisines of the world in the best city restaurants

ШОПИНГ/SHOPPING..... 30

Сувениры для себя и легенды, которые можно купить
Off the beaten path shopping and the legends you can buy

НОЧНАЯ ЖИЗНЬ/NIGHTLIFE..... 32

Как правильно провести ночь в Петербурге
How to spend a night in St. Petersburg

ОТЕЛИ И MICE/HOTELS & MICE.....33

MICE-объекты, которые выбирает бизнес-сообщество
MICE for the business community

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГОРОДУ ИЮНЬ-АВГУСТ 2014 (№ 77)

Зарегистрирован Северо-Западным окружным межрегиональным территориальным управлением Министерства РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций (Санкт-Петербург). Рег. свидетельство ПИ № 2-5917 от 19.04.2002. Выходит один раз в три месяца.

УЧРЕДИТЕЛИ

Комитет по внешним связям Администрации Санкт-Петербурга, ООО «РИАЛ». Издатель ООО «РИАЛ». Информационная поддержка: Управление по туризму Комитета по инвестициям и стратегическим проектам, Комитет по культуре правительства Санкт-Петербурга, Северо-Западное управление по гидрометеорологии и мониторингу окружающей среды, Санкт-Петербургский Комитет государственной статистики.

РЕДАКТОР НОМЕРА

Александра Журавлева
тел. +7 (812) 326-32-98
e-mail: razvitie@pronto.spb.ru

ДИЗАЙН, ВЕРСТКА

Алексей Носков

РЕКЛАМНЫЙ ОТДЕЛ:

тел. +7 (812) 326-32-98
e-mail: razvitie@pronto.spb.ru

СЛУЖБА РАСПРОСТРАНЕНИЯ:

Андрей Чистяков
тел. +7 (812) 326-00-54
e-mail: transp@pronto.spb.ru

АДРЕС РЕДАКЦИИ И ИЗДАТЕЛЯ

ООО «РИАЛ», 199178, Санкт-Петербург, 18-я линия, 31, офис 601А.
Тел./факс +7 (812) 320-54-80,
e-mail: cityguide@pronto.spb.ru
www.rial-pronto.ru

Подготовлен к печати 30.05.2014

Отпечатано в ООО «РосБалт», типография «Премиум Пресс». Заказ 1056. Тираж 30 тыс. экз. Распространяется бесплатно. За содержание рекламы редакция ответственности не несет. Перепечатка материалов допускается только по письменному разрешению редакции. Все рекламируемые товары и услуги имеют необходимые лицензии и сертификаты.

«ST. PETERSBURG.

THE OFFICIAL CITY GUIDE»

JUNE-AUGUST 2014 (№ 77)

Address: Office 601A, 31, 18th Line V.O., St. Petersburg, 199178 Russia.
Tel. +7 (812) 326-32-98,
e-mail: razvitie@pronto.spb.ru
www.rial-pronto.ru

NB! На центральном развороте вы найдете три карты и схему метро.

Обратите внимание, что [map A] отсылает к карте центра, [map a] — к карте города, [map aa] — к карте области

NB! You'll find 3 maps and subway scheme inside the guide. Please note that

[map A] — refers to city centre map, [map a] — refers to St. Petersburg map, [map aa] — refers to suburbs map

Дорогие друзья!

РАД ПРИВЕТСТВОВАТЬ

Вас в Санкт-Петербурге! Наш город по праву называют культурной столицей России. Петербург — один из красивейших городов Европы и мира, крупнейший центр науки, образования и инноваций.

ГОРОД НА НЕВЕ славится бесценными памятниками истории и архитектуры, великолепными садово-парковыми ансамблями, знаменитыми на весь мир музеями и театрами. Наши гости имеют возможность познакомиться с богатейшими коллекциями Эрмитажа и Русского музея, побывать в Мариинском театре, насладиться выступлениями лучших петербургских артистов и музыкантов.

ДЕЛОВОЙ КАЛЕНДАРЬ

Санкт-Петербурга включает целый ряд форумов международного масштаба, которые традиционно собирают политических лидеров, ученых, экспертов из многих стран мира, представителей ведущих компаний. Жизнь города насыщена яркими культурными и спортивными событиями.

ПЕТЕРБУРГ всегда отличался гостеприимством, и мы делаем все для того, чтобы наши гости чувствовали себя как дома. Мы открываем новые гостиницы, выставочные комплексы, совершенствуем работу общественного транспорта. Много внимания уделяется развитию системы информационных бюро, где туристы могут найти ответы на все вопросы.

УВЕРЕН, что официальный путеводитель станет вашим неразлучным спутником во время пребывания в Санкт-Петербурге, источником полезной информации о нашем прекрасном городе.

Добро пожаловать в Санкт-Петербург!

Dear friends!

WELCOME to St. Petersburg! Our city is justly called cultural capital of Russia. St. Petersburg is one of the most beautiful European and world cities. It is an important center of science, education and innovation.

CITY ON NEVA river banks is well-known for its precious historical and architectural monuments, beautiful ensembles of parks and gardens as well as world famous museums and theaters. Our guests have an exclusive opportunity to get acquainted with incredible collections of the Hermitage and the Russian Museum, visit the Mariinsky Theatre, enjoy performances of best city artists and musicians.

BUSINESS calendar in St. Petersburg includes a number of forums at the international level, which brings together political leaders, scientists and experts from around the world. City life is full of exciting cultural and sports events.

ST. PETERSBURG has always been known as a very hospitable city and we do our best so that our guests feel at home here. We open new hotels, exhibition centers, improve the city transport system. A lot of attention is paid to the development of an information desk system, where visitors can find the answers to all the questions.

I'M SURE that official city guide will become your close friend and source of useful and valuable information about our wonderful city.

Welcome to St. Petersburg!

**Governor
of Saint Petersburg
G. S. Poltavchenko**

«Петербург всегда отличался гостеприимством, и мы делаем все для того, чтобы наши гости чувствовали себя как дома»

Г.С. Полтавченко,
губернатор
Санкт-Петербурга



«St. Petersburg has always been renowned for its hospitality. And we keep doing best to make our guests feel at home»

Governor
of Saint Petersburg
G.S. Poltavchenko

■ БАЗОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ**

основан 27 мая 1703 года

ПОРТАЛ АДМИНИСТРАЦИИ:

www.gov.spb.ru

НАСЕЛЕНИЕ на май 2013 г.

5 028 000 человек

ТЕРРИТОРИЯ 1439 кв. км**КЛИМАТ:** средняя температура °C:
июнь 14,8, июль 17,7, август 16,2**ЧАСОВОЙ ПОЯС** UTC +4 (MST —
Moscow Standard Time)**ТЕЛЕФОННЫЙ КОД** +7 (812)**ЭКСТРЕННЫЕ НОМЕРА** МЧС — 01,
полиция — 02, скорая помощь
и больницы — 03, с мобильного —
112**ГОРОДСКАЯ КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА ДЛЯ ТУРИСТОВ**
+7 (812) 300-33-33**ГДЕ ПОДКЛЮЧИТЬСЯ К МОБИЛЬНОЙ
СВЯЗИ.** Офисы продаж оператора, са-
лоны-магазины «Евросеть» и «Связь-
ной», дилерские точки.**■ BASIC INFORMATION****ST. PETERSBURG**

was founded on May 27, 1703

GOVERNMENT PORTAL:

www.gov.spb.ru

POPULATION on May, 2013

5,028,000 people

TERRITORY 1439 sq. km**CLIMATE:** average monthly
temperature, °C: June 14,8, July
17,7, August 16,2**TIME ZONE** UTC +4
(Moscow Standard Time — MST)**EMERGENCIES** Emergency
Control Ministry — 01, Police —
02, Ambulance — 03, for mobile
phones — 112**TOURIST HELPLINE, MULTILAN-
GUAGE CITY INFORMATION
CENTER** +7 (812) 300-33-33**WHERE CAN I GET CONNECTED
TO MOBILE.** Megafon, MTS, Beeline
mobile operators offices and mobile
shops Evroset, Svyaznoy

Оператор Operator	Предложение Service	Доп. сервисы Extra	Преимущества Benefits
Megafon +7 800 550 05 00 	«Для гостей города» «Dlya gostey goroda»	Мобильный интернет, мобильный банк, голосовая почта, любимый номер Mobile Internet, Mobile bank, Voice mail, Favorite number	Сеть мобильной связи четвертого поколения 4G
MTS +7 800 250 08 90 	«Гостевой» «Gostevoy»	Мобильный интернет, голосовая почта, любимый номер Mobile Internet, voice mail, favorite number	Удобный 3G-интернет, бесплатные звонки на MTS по России Comfortable 3G-Internet, free calls MTS-MTS in Russia
Beeline 0611 	«Новый Добро пожаловать – 2013» «Novyi Dobro Podzalovat' 2013»	Мобильный интернет, голосовая почта, любимый номер Mobile Internet, Voice mail, Favorite number	Акции Promoactions
Tele2 +7 611 989 00 22 	«Привет на родину» «Privet na rodinu»	–	Дешевые местные звонки Cheap local calls
SkyLink +7 812 715 0555 	«Город без границ» «Gorod bez granits»	Высокоскоростной интернет и голосовая почта High-speed Internet and Voice mail	Безопасность Safety



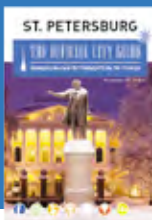
MONOMAX LLC

Professional Conference Organiser

for Russia since 1991 :

- Financial Management
- Delegate Management
- Venue Selection
- Theme trips and special event tours

Профессиональная организация конференций



JUST GET GUIDE!

Рекламная служба:
For advertisement and distribution
of the magazines please contact:

Tel/Fax 8 (812) 326-32-98
e-mail: razviti@pronto.spb.su

КАРТА «ST. PETERSBURG. THE OFFICIAL CITY GUIDE» — бесплатное приложение к журналу, предназначенное для удобной навигации, определения маршрутов, мест расположения исторических и культурных памятников, отдыха и досуга туристов, гостей города. Карта бесплатно распространяется в гостиницах, консульствах, известных ресторанах, аэропортах, галереях, а также на выставках.





С 28 марта терминал «Пулково-2» прекращает свою работу. Теперь международные рейсы будут совершаться из нового Терминала-1, который расположен по адресу: Пулковское ш., д. 41, литера 3А, г. Санкт-Петербург. У здания открыта новая остановка общественного транспорта — автобусы (А39) и маршрутные такси (К39).



Terminal "Pulkovo-2" stops its work on March 28. International flights will be operated from the new Terminal 1. The new terminal is located at the address: 41 Pulkovskoe sh., lit. 3A, St. Petersburg. The building opened a new point to public transport — buses (A39) and taxis (K39).

Ж/Д ВОКЗАЛЫ

Балтийский вокзал

наб. Обводного канала, 120 [map g-11]

«Балтийская»
+7 (812) 457-28-59

Витебский вокзал

Загородный пр., 52 [map I-9]
«Пушкинская» +7 (812) 436-43-36

Ладужский вокзал

Заневский пр., 73 [map k-10]
«Ладужская»

+7 (812) 436-53-10

Московский вокзал

пл. Восстания, 2 [map K-7]

«Маяковская», «Пл. Восстания»
+7 (812) 457-44-28

RAILWAY STATIONS

Baltic Railway station

120 Obvodnogo kanala nab. [map g-11]

«Baltiiskaya»

+7 (812) 457-28-59

Finland Railway station

6 Lenina pl. [map K-3]

«Ploshchad Lenina»

+7 (812) 436-67-46

Ladoga Railway station

73 Zanevsky pr. [map k-10]

«Ladozhskaya»

+7 (812) 436-53-10

Moscow Railway station

2 Vosstaniya pl. [map K-7]

«Mayakovskaya», «Ploshchad Vosstaniya»

+7 (812) 457-44-28

Схема указателя остановки Transport guide-board layout

вид транспорта



автобус
bus



троллейбус
trolleybus



трамвай
tram

Дворцовая площадь	
A	
1	45
ст. м. «Васинесловская» - ул. Хасанская	ст. м. «Приморская» - пл. Восстания
расписание	расписание
6.35 11.24 15.22	6.35 11.24 15.22
7.03 11.59 16.21	7.03 11.59 16.21
7.31 12.26 16.55	7.31 12.26 16.55
8.00 13.24 21.22	8.00 13.24 21.22
8.29 13.45 22.00	8.29 13.45 22.00
8.58 14.05	8.58 14.05
9.27 14.24	9.27 14.24

название остановки
station name

номера маршрутов
route numbers

расписание
time-table

маршрут следования
route

Финляндский вокзал

Пл. Ленина, 6 [map K-3]

«Площадь Ленина»

+7 (812) 436-67-46

РЕЧНЫЕ И МОРСКИЕ ВОКЗАЛЫ

Морской пассажирский вокзал

В. О., пл. Морской Славы, 1 [map B-8]

«Приморская»

+7 (812) 322-60-52

Речной вокзал

пр. Обуховской Обороны, 195

[map I-13]

«Пролетарская»

+7 (812) 262-02-39, 766-57-77

Vitebsk railway station

52 Zagorodny pr. [map I-9]

«Pushkinskaya»

+7 (812) 436-43-36

RIVER AND SEA STATION

Sea Passenger terminal

1 Morskoy slavy V. O. [map B-8]

«Primorskaya»

+7 (812) 322-60-52

River Passenger terminal

195 Obukhovskoy Oborony pr.

[map I-13]

«Proletarskaya»

+7 (812) 262-02-39, 766-57-77



АВТОВОКЗАЛ

наб. Обводного канала, 36 [map K-9]

М «Обводный канал»

+7 (812) 766-57-77

ТАКСИ

При заказе такси стоимость поездки в среднем 30 руб./км и 400 руб./час, от 250 руб.

АЭРОПОРТ ПУЛКОВО

Пулковское ш., д. 41, лит. 3А,

[map f-17]

Автобус № 39 или маршрутное такси от

М «Московская»

+7 (812) 704-38-22, круглосуточно.

Розыск багажа +7 (812) 723-83-61

BUS STATION

36 Obvodnogo kanala nab. [map K-9]

М Obvodniy kanal

+7 (812) 766-57-77

TAXIS

Taxis can be recognized by the checkered stripes and the letter «T» on the car door, or the highlighted sign «Taxi» on the roof. The fare is 35 P + per km or 450 P + per hour.

AIRPORT PULKOV

41, litera 3A, Pulkovskoe road,

[map f-17]

Bus route № 39 from

М Moskovskaya

+7 (812) 704-38-22

Подорожник

Для оплаты проезда в общественном транспорте можно воспользоваться электронным кошельком «Подорожник». Это карта, на которую можно внести любую сумму. Она действует во всех видах наземного и подземного общественного транспорта, в том числе и в маршрутных такси. Стоимость карты — 51 P.



Podorozhnik

Electronic ticket Podorozhnik allows making trips by ground & underground public transport with substantial discounts the more you travel. You can fill up Podorozhnik card as often as needed or return the card within 45 days and receive full refund of its price which is 51 P.



ГРАФИК РАЗВОДКИ МОСТОВ \ SCHEDULE OF DRAWING BRIDGES

Александра Невского (Aleksandra Nevskogo)	2:20–5:10
Биржевой (Birzhevoi)	2:00–4:55
Благовещенский (Blagoveshchensky)	1:25–2:45 and 3:10–5:00
Большеохтинский (Bolsheokhtinsky)	2:00–5:00
Володарский (Volodarsky)	2:00–3:45 and 4:15–5:45
Гренадерский (Grenadersky)	1:30–4:30
Дворцовый (Dvortsovyi)	1:25–2:50 and 3:10–4:55
Кантемировский (Kantemirovsky)	1:30–4:30
Литейный (Liteinyi)	1:40–4:45
Сампсониевский (Sampsonievsky)	1:30–4:30
Троицкий (Troitsky)	1:35–4:50
Тучков (Tuchkov)	2:00–2:55 and 3:35–4:55



КАК МИНИМУМ В ПЕТЕРБУРГЕ

Minimum Program in St.Petersburg

 **Оптимальный маршрут по центру Петербурга на тот случай, если у вас только один свободный день**

1. Эрмитаж, Дворцовая пл., Александровская колонна
2. Музей-квартира А. С. Пушкина
3. Храм Спаса на Крови
4. Русский музей (Михайловский дворец)
5. Михайловский (Инженерный) замок, памятник Чижиков-Пыжику
6. Государственный Цирк на Фонтанке
7. Дом кино
8. Анничков мост
9. Магазин Купцов Елисеевых, Екатерининский сквер, Александринский театр
10. Армянская апостольская церковь св. Екатерины, Гостинный двор
11. Католический храм Святой Екатерины Александринской
12. Дом книги (Дом Зингера), Казанский собор
- 12А. Банковский мостик
13. Лютеранская церковь Святых Петра и Павла
14. Исакиевский собор
15. Медный всадник
16. Адмиралтейство, львы Дворцовой пристани
17. Дворцовый мост
- 17А. Кунсткамера
- 17В. Стрелка Васильевского острова, Ростральные колонны, здание Биржи

 **There is optimal route through city center for the single free day in St.Petersburg**

1. Hermitage, Palace square (Dvortsovaya ploschad), Alexander Column (Aleksandrovskaya colonna)
2. Memorial flat of Pushkin
3. Church of the Savior on Blood
4. Russian museum (Michael palace)
5. St. Michael's Castle (Engineers' Castle), the statue of Chizhik-Pyzhik
6. State Circus on the Fontanka
7. House of cinema
8. Anickov bridge (Anichkov most)
9. Shop of merchants Eliseevy, Ekaterina square, Aleksandrinsky theatre
10. St. Catherine Armenian church, Gostinyi dvor
11. Catholic Church of St. Catherine
12. House of Books (Singer House), Kazan Cathedral (Kazanskiy Katedralniy Sobor)
- 12A. Bankovsky mostik
13. St. Peter and Paul Lutheran Church
14. Saint Isaac's Cathedral (Isaakiyevskiy Sobor)
15. The Bronze Horseman
16. Admiralty building, Lions of Dvortsovaya landing stage
17. Dvortsovy bridge
- 17A. Kunstkamera
- 17B. Strelka of the Vasilievsky island (Rostral Columns, Stock Exchange)

С 1 июня по 1 июля состоится фестиваль «Дворцы Санкт-Петербурга». В парадных залах Государственного Русского музея, Мраморного дворца, Михайловского замка, Государственного музея-заповедника «Царское Село» будет звучать классическая музыка разных эпох в исполнении выдающихся отечественных и зарубежных исполнителей.



From June 1 to July 1 to be held festival «Palaces of St. Petersburg». In the grand halls of the State Russian Museum, Marble Palace, Mikhailovsky Castle, the State Museum Tsarskoye Selo will sound classical music from different eras in the performance of outstanding domestic and foreign artists.

Фестивальное лето

10 ИЮЛЯ — 31 АВГУСТА. Международный фестиваль песчаных скульптур. *Пляж Петропавловской крепости*



28 МАЯ — 31 ИЮЛЯ. ЗВЕЗДЫ БЕЛЫХ НОЧЕЙ. Самое посещаемое музыкальное событие, место паломничества для всех любителей русской культуры. *Мариинский театр*

5 ИЮНЯ — 7 ИЮЛЯ. МУЗЫКАЛЬНАЯ КОЛЛЕКЦИЯ. Ежегодный летний фестиваль с участием ведущих мировых звезд классической музыки и молодых талантливых солистов. *Филармония им. Д. Д. Шостаковича*

26–29 ИЮНЯ. СВИНГ БЕЛОЙ НОЧИ. Джаз-фестиваль посвящен 70-летию Народного артиста России Давида Голощекина. *Филармония джазовой музыки, Площадь Искусств*

27 ИЮНЯ — 5 ИЮЛЯ. РОМАНТИЧЕСКИЙ ОРГАН БЕЛЫХ НОЧЕЙ. Международный фестиваль. *Академическая капелла*

28 ИЮНЯ — 11 ИЮЛЯ. OPEN LOOK. Международный фестиваль современного танца. *Новая сцена Александринского театра*

29 ИЮНЯ. ОКНА ОТКРОЙ! Рок-фестиваль. *Стадион ЛЭМЗ*

1–31 ИЮЛЯ. ПЕРВАЯ МИРОВАЯ. Фестиваль к 100-летию со дня начала

Первой мировой войны. *Военно-исторический музей артиллерии, инженерных войск и войск связи*

12–20 ИЮЛЯ. ОПЕРА — ВСЕМ. На все спектакли вход свободный. *Государственный музей истории Санкт-Петербурга, Петропавловская крепость, Елагин остров, площади и парки города*

12–13 ИЮЛЯ. STEREOLETO. Фестиваль современной музыки. *ЦПКиО им. С. М. Кирова*

18–19 ИЮЛЯ. ПЕТРОДЖАЗ. В юбилейном фестивале примут участие звезды джаза первой величины. *Государственный музей истории Санкт-Петербурга, Петропавловская крепость*

19 ИЮЛЯ. УСАДЬБА. JAZZ. Крупнейший музыкальный проект в России, принимающий на своих сценах jazz, funk, world music, acid jazz, jazz rock, blues. *ЦПКиО им. С. М. Кирова*

1–8 АВГУСТА. OPEN CINEMA. Конкурсный фестиваль короткометражного кино. Масштабный open-air в самом сердце города. *Пляж Петропавловской крепости, Киноцентр «Родина»*

Summer festivals

JUNE, 6 — 15

International Competition-Festival "RUSSIAN IMPERIAL GARDENS". The festival takes place in the Year of the UK in Russia. *Mikhailovskiy gardens*



MAY, 28 — JULY, 31. Stars of the White Nights. The most popular musical events of the year, a place of pilgrimage for all lovers of Russian culture. *Mariinsky theatre*

JUNE, 5 — JULY, 7. Musical collection. The annual summer festival will present a variety of programs with the participation of the world's leading classical music stars and talented young soloists. *St. Petersburg State Philharmonic named after D.D. Shostakovich*

JUNE, 26 — 29. Swing of white night. Jazz festival is dedicated to the 70th anniversary of David Goloschekin. Jazz festival will present the best performers from Russia, as well as stars of the European and American jazz. *The Saint-Petersburg State Jazz Philharmonic Hall, ploschad Iskusstv*

JUNE, 28 — JULY, 11. Open look. The most popular international contemporary dance festivals in St. Petersburg. *Aleksandrinsky theatre New stage*

JUNE, 29. Okna otkroy! International Rock Festival from St. Peterburg. The festival will legends of Russian rock. *Stadium LMZ, 72 Petergofskoe shosse*

JULY, 1 — 31. The First World War. International Festival of Military History. On the 100th anniversary of the First World War. *Military-Historical Museum of Artillery, Engineer and Signal Corps*

JULY, 12 — 20. Opera for everyone. The festival will present masterpieces of Russian and Western European opera classics in open areas of the city. Residents and guests of St. Petersburg will be able to hear the most popular opera. Entrance to all performances is free. *State Museum of St. Petersburg, Peter and Paul Fortress, Yelagin Island, squares and parks of the city*

JULY, 12 — 13. Stereoleto — 2014. Festival of contemporary electronic music. *Yelagin Island*

JULY, 18 — 19. Petrojazz. In the jubilee festival will feature jazz stars of the first magnitude. *Peter and Paul Fortress*

JULY, 19. Usadba-jazz. A large musical project of the scene sounds funk, world music, jazz rock, blues. *Yelagin Island*

AUGUST, 1 — 8. Open cinema. International festival of short. The festival is a large open-air. *Peter and Paul Fortress, cinema Rodina*

JUNE, 29

Greenfest 2014. This year the festival will play undisputed guru electronics The Prodigy and their young followers. *Stadium «Petrovskiy»*



С 5 на 6 июля состоится «Ночь музыки в Гатчине», которая стала традицией петербургского музыкального лета и одним из самых ярких, необычных и запоминающихся концертов на открытом воздухе. Оригинальность проекта в том, что сцена расположена на водной глади Белого озера на фоне величественного Гатчинского дворца.



On 5 July 6 held "Night of Music in Gatchina," which has become a tradition of the St. Petersburg musical summer and one of the most brilliant, unusual and memorable outdoor concerts. Originality of the project is that the scene is located on the surface of the water on the background of the White Lake majestic Gatchina Palace.

В ночь с 20 на 21 июня состоится главный праздник выпускников этого года — «Алые паруса». Потрясающее зрелище прибытия долгожданного корабля будет проходить в акватории Невы, а на стрелке Васильевского острова и на Дворцовой площади пройдут концерты.



In the night from 20 to 21 June will be the most important holiday of graduates this year «Scarlet Sails».

Календарь

**26 МАЯ —
30 СЕНТЯБРЯ**

Ван Гог. Ожившие полотна. Мультимедийная выставка, на которой можно по-новому взглянуть на жизнь и творчество великого художника. *Павильон на Конюшенной пл. д.1*

**10 ИЮНЯ —
17 АВГУСТА**

Ахматовские дни — 2014. К 125-летию со дня рождения Анны Ахматовой. Музей Анны Ахматовой в Фонтанном Доме, *Российская национальная библиотека*

16 ИЮНЯ

Квартет И. Письма и песни мужчин среднего возраста времен караоке, дорожных пробок и высоких цен на нефть. *БКЗ*

17 ИЮНЯ

Андрей Кончаловский. Творческий вечер. *ДК им. Ленсовета*

18–19 ИЮНЯ

Международный театральный фестиваль им. А. П. Чехова. «Шотландский перепляс». Шотландский балет из Глазго. *Мариинский театр*

**28 ИЮНЯ —
31 ОКТЯБРЯ**

МАНИФЕСТА 10. В этом году Санкт-Петербург принимает MANIFESTA — европейскую биеннале современного искусства. В рамках периода проведения основной выставки в музеях, галереях, арт-центрах, театрах и библиотеках будет организована параллельная программа, в которую вошли российские и зарубежные культурные проекты. Государственный Эрмитаж, *Музей современного искусства «Эрарта», Арт-центр «Пушкинская-10», Новая сцена Александринского театра, Театр поколений*

5 ИЮЛЯ

День Ф. М. Достоевского. *Улицы и площади города*

**22 ИЮЛЯ,
19 АВГУСТА**

КЫСЯ. Спектакль. Двухчасовой урок жизни с Дмитрием Нагиевым. *ДК им. ЛЕНСОВЕТА*

26 ИЮЛЯ

Billy's Band. Летний концерт. *Зал ожидания*

1–30 СЕНТЯБРЯ

Санкт-Петербургский международный кинофорум. *Кинотеатры города*

**13–14 СЕНТЯ-
БРЯ**

ФОНТАНИАНА. Праздник фонтанов. *ГМЗ «Петергоф»*



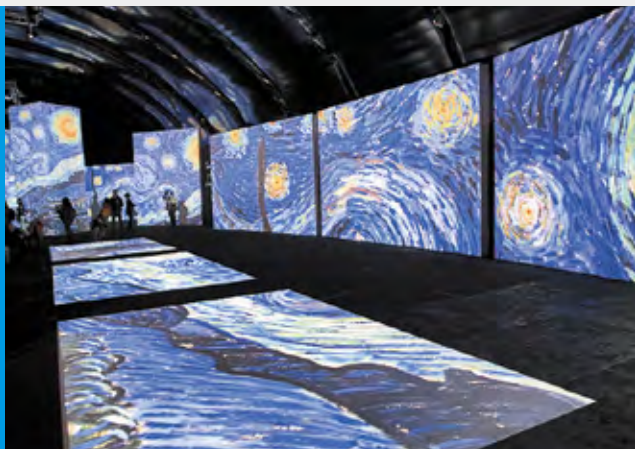
25-29 июня. Пола Негри.
3D-мюзикл. ДК им. Ленсо-
вета



17 июня. Каста. Клуб А2

Highlights

MAY, 26 — SEPTEMBER, 30
Van Gogh Alive. This is interactive exhibition on the artist's work which are projected in the dark with classical music. *1 Konyshennaya pl.*



JUNE, 10 — AUGUST, 17

Days about Ahmatova — 2014. The 125th anniversary of the birth of Anna Akhmatova. *Anna Akhmatova Museum at the Fountain House, Russian national library*

JUNE, 16

Kvartet-i. Letters and middle-aged men songs karaoke times, congestion and high oil prices. *Oktyabrsky Concert Hall*

JUNE, 17

Andrey Konchalovskiy. Creative evening of russian filmmaker. *Theatre named Lensovet*

JUNE, 18 — 19

Chekhov International Theater Festival. Matthew Bourne's Highland Fling. Scottish Ballet (Glasgow). *Mariinsky theatre*

JUNE, 28 — OCTOBER, 31

Manifesta 10. This year Petersburg takes European Biennial of Contemporary Art. Within the period of the main exhibitions in museums, galleries, art centers, theaters and libraries will be organized parallel program, which included Russian and foreign cultural projects. *The State Hermitage Museum, the Museum of Contemporary Art "Erarta", Art Center Pushkinskaya-10", New Stage Aleksandrinsky Theatre, Theatre generations*

JULY, 5

Day Fedor Dostoyevsky. *Streets and squares of city*

JULY, 22 AUGUST, 19

Kysya. Plays with the popular russian actor Dmitry Nagiev. *Theatre named Lensovet*

JULY, 26

Billy's Band. Summer concert. *Club Zal Ozhidania*

SEPTEMBER, 1-30

St. Petersburg International Film Forum. *Cinemas to the city*

SEPTEMBER, 13-14

Fontaniana. Closing the fountain season. *Peterhof*

До 8 октября в Инженерном доме Петропавловской крепости открыта выставка «Романовы в Петербурге». Выставка, посвященная 400-летию Дома Романовых. Можно увидеть портреты работы И. Крамского, А. Антропова, Л. Мировольского, М.-Л. Виге-Лебрен, Г. Кюгельхена, книги, документы, фотографии, памятные медали.



Exhibition «Romanovs in St. Petersburg» dedicated to the 400th anniversary of the Romanov dynasty. The exhibition is open in the Engineering building on the fortress. You can see portraits by Kramskoy, Antropov, Miropolskiy, books, documents, photographs, commemorative medals.

Летний отдых всей семьей

КИДБУРГ



Этим летом для детей появятся семь новых профессий, которые будут доступны всем кидбуржанам только в летний период. Можно будет попробовать себя в роли частного детектива, водителя автобуса, археолога, телеграфиста, мастера песочных представлений, врача скорой и манекенщицы (специально для девочек).

+7 (812) 677-33-07
пр. Энгельса, 154А [map h-3]

М «Проспект Просвещения»
www.kidburg.ru

ЛАБИРИНТУМ



Профессор Ум приглашает всех желающих на уникальный летний мастер-класс: вместе с вами он проведет «не смертельно» опасные эксперименты! Создаст безумный поток воздуха! Научит использовать соленый огурец вместо лампочки, а чернила получать усилием мысли. Будет интересно не только детям, но и взрослым.

+7 (812) 328-000-8
ул. Льва Толстого, 9А, [map H-1]

М «Горьковская»
www.labirint-um.ru

МУЗЕЙ ЖИВЫХ БАБОЧЕК

В нашем городе есть необычный музей, в котором ни один экспонат не находится на одном и том же месте больше одной минуты! Все они постоянно перемещаются по залам и, что удивительно, доставляют при этом огромное удовольствие посетителям! Эти экспонаты — огромные тропические бабочки.

+7 (812) 310-58-47, 923-24-70

Мучной переулок, дом 3, [map I-7]

М «Сенная площадь», «Садовая», «Спаская»

www.i-butterfly.ru

ПЛАНЕТАРИЙ



В этом году Планетарию исполняется 55 лет! Это единственное место в городе, где звезды можно увидеть во всей красе в любое время суток и при любой погоде. Здесь функционирует 6 залов: звездный зал; зал Планетка с круговой панорамой; «Космическое путешествие», где можно отправиться на поиски приключений; лаборатория занимательных опытов специально для тех, кто увлекается физикой; обсерватория с телескопами, с помощью которых можно наблюдать космические объекты; галерея «РадиоАрт», где проводятся специальные проекты и увлекательные мастер-классы для детей и их родителей.

ср.-пт.: 12:00–18:00,

сб.-вс.: 13:00–18:00

+7 (812) 273-66-72

Александровский парк, 4 [map G-3]

М «Горьковская»

www.planetary-spб.ru

Family Entertainment

KIDBURG



Seven new jobs that will be available to all kidburzhanam only in summer. You can try yourself in the role of a private detective, a bus driver, an archaeologist, a telegraph operator, master sand representations, emergency doctor and fashion models (especially for girls).

+7 (812) 677-33-07

154A Engelsa pr. [\[map h-3\]](#)

[M](#) Prospekt Prosvescheniya
www.kidburg.ru

LABIRINTUM



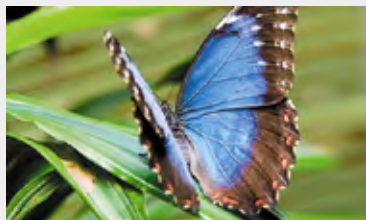
Professor Um invites everyone to a unique summer master class with you, he will not «deadly» dangerous experiments! Create airflow mad! Teach use pickle instead of light bulbs, and the ink receiving effort of thought. Adults also went to school and looking forward to the holidays. On the show-program «Scientific vacation» parents can test their knowledge of the school and the children learn something new for yourself.

+7 (812) 328-000-8

9A L'va Tolstogo st. [\[map H-1\]](#)

[M](#) «Gorkovskaya»
www.labirint-um.ru

TROPICAL BUTTERFLIES MUSEUM



In our city there is an unusual museum, in which no one exhibit is not on the same place for more than one minute! All they are constantly moving through the halls and is surprising delivered with great pleasure visitors! These exhibits is huge tropical butterflies.

+7 (812) 310-58-47, 923-24-70

3 Muchnoy per. [\[map H-7\]](#)

[M](#) Sennaya ploshad, Sadovaya, Spasskaya
www.i-butterfly.ru

PLANETARIUM



This year marks the 55th anniversary Planetarium! Here are six halls: Star Hall; Hall planet circular panoramic view; Cosmic Voyage, where you can go in search of adventure; Laboratory experiments entertaining especially for those who are interested in physics; observatory with telescopes that can be used to observe space objects; gallery RatsioArt where special projects and exciting workshops for children and their parents.

+7 (812) 273-66-72

4 Aleksandrovskiy park [\[map G-3\]](#)

[M](#) Gorkovskaya
www.planetary-spb.ru

Десять городских ансамблей в бронзе расположены на символической карте Петербурга в Александровском парке. Комплекс дополняют скульптурные изображения первооткрывателей города «Зодчие» и «Святой Апостол Петр» с ключами от города. Масштаб мини-города 1:50.



In Aleksandrovsky garden bronze models representing the historical center of St. Petersburg allows you to see all major attractions in 10 minutes. It's a perfect solution for those who are short of time. And it's fascinating both for kids and adults.

СЕМЕЙНЫЙ МАРШРУТ Family Route



4

Прогулка по Дворцовой площади, катание там же на лошадях и пони, фотосессия.

Like true princes and princesses let's stroll around Dvortsovaya sq, ride horses and make photos with them.



4



АРКА
ГЛАВНОГО
ШТАБА
THE ARCH
OF GENERAL
STAFF
BUILDING

ДВОРЫ
КАПЕЛЛЫ
YARDS
OF CAPELLA

3

БОЛЬШАЯ КОНЮШЕННАЯ
BOLSHAYA KONYUSHENNAYA

КАНАЛ ГРИБОЕДОВА

РУССКИЙ
МУЗЕЙ
THE RUSSIAN
MUSEUM

3



Полакомьтесь пышками и кофе в старейшей пышечной города на Большой Конюшенной, 25. Узнать об этом месте больше можно на стр. 31.

Spoil yourself with an outstanding dessert pishka and a cup of coffee on B. Konyushennaya 25. More reasons to visit the place on p. 31.

2

ДОМ КНИГИ
DOM KNIGI

NEVSKY PROSPECT

НЕВСКИЙ ПРОСПЕКТ

5

КАЗАНСКИЙ СОБОР
KAZAN CATHEDRAL

БАНКОВСКИЙ
МОСТИК
BANKOVSKY
MOSTIK

КАНАЛ ГРИБОЕДОВА

6

РОСВУЗДИЗАЙН
ROSVUZDESIGN

5

Купите на улице мороженое и посидите в сквере, чтобы полюбоваться кафедральным Казанским собором и его воздушной колоннадой.

Buy some ice-cream right on the Nevsky pr. and spent a couple of minutes in a garden in front of Kazansky Cathedral admiring the colonnade of city's main cathedral.

2

Полюбуйтесь Домом Зингера, где расположен главный книжный магазин города «Дом книги», загляните туда и купите на память одну из волшебных книг издательства «Вита Нова».

Visit the main book store Dom Knigi and get a wonderful book from Vita Nova.



1

Катание на корабликах по рекам и каналам — прекрасное начало дня. Причал находится на канале Грибоедова, напротив Дома книги.

Boat trip along St. Petersburg canals and rivers is a wonderful start for a perfect day. The boat leaves from the bank of Griboedov canal, on side of a subway station.

8

Фарфоровый набор или сувенир с рисунком Сент-Экзюпери к его «Маленькому принцу» — бесценный трофей, который можно добыть в фирменном магазине ИФЗ на Невском, 60.

Porcelain set or souvenirs with Little Prince drawing by Saint-Exupery is priceless trophy you can easily get for your kid in the Imperial Porcelain Shop on Nevsky, 60.

9

Завершить семейную прогулку по центру города можно на Караванной улице. Здесь расположено порядка десяти различных ресторанов, где можно поужинать. Настоятельно рекомендуем ознакомиться с репертуаром «Дома кино» и посетить хотя бы один сеанс.

We suggest to complete your family stroll at Karavannaya street. There is a dozen of places located on this street where you can dine or have some cakes and coffee. We strongly recommend visiting the legendary cinema Dom Kino which is right on this street. There are many movies in its repertoire that are shown in their original language with subtitles.

6

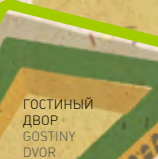
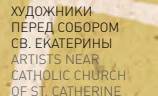
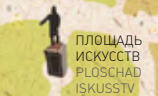
Загляните на второй этаж Галереи Стекла на ул. Ломоносова, 1/28, и купите на память авторскую игрушку ручной работы (3000–50 000 ₽).

Drop in Glass Gallery on Lomonosova str. 1/28 and get as a souvenir hand-made unique dolls and toys (3000–50 000 ₽).

7

Обязательно взгляните на здание и витрину Елисеевского магазина. Ее оформил известный петербургский художник Михаил Шемякин по мотивам поставленного им в Мариинском театре балета «Щелкунчик».

Take a look at famous Eliseev store and its display designed by artist Mikhail Shemyakin after his own staging of Nutcracker ballet at Mariinsky theatre.



Петропавловская крепость

Peter and Paul Fortress

Крепость была заложена в мае 1703 года по совместному плану Петра I и французского инженера Жозефа Ламбера де Герена на Заячьем острове. Именно отсюда начался Петербург.

The fortress was founded in May 1703 by a joint plan of Peter I and the French engineer Joseph Lambert de Guerin on Zayachiy Island. It was from here that St. Petersburg.

Отсюда можно совершить обзорную экскурсию на вертолете. Время в полете 10–12 минут. Вылет осуществляется при наборе группы из 6 и более человек. Стоимость полета — 3000 Р.

You can take a sightseeing tour of St. Petersburg and Peterhof from the bird's flight. Flight time is 10–12 minutes. Departure is set for a group of 6 or more people. The cost of flying — 3000 R.

1 Петропавловский собор
Cathedral of the Holy Apostles Peter and Paul

2 Здание фондовых капиталов
Building for Fund Capitals

3 Вертолетная площадка
Heliport

4 Тюрьма Трубецкого бастиона
Trubetskoy Bastion Prison

5 Выставочные залы в Каретном доме
Coach House

6 Невские ворота
Neva Gate

7 Музей «Улица времени»
Museum "Street of Time"

8 Вход на Невскую панораму
The Neva Panorama

9 Музей космонавтики
The Museum of Space Exploration and Rocket Technology

10 Петровские ворота
Petrovskie (St. Peter) Gate

11 Инженерный дом
Engineers' House

12 Артиллерийский цейхгауз
The Arsenal

13 Главное казначейство
The Treasury

14 Командантский дом
Commandant's House

15 Ботный домик
Boat House



КРОНВЕРКСКИЙ МОСТ
KRONVERKSKY BRIDGE

АЛЕКСЕЕВСКИЙ РАБЕЛИН
ALEKSEEVSKIY RABELIN
ALEXIS BABELLIN

ЗОТОВ БАСТИОН
ZOTOV CURTAIN WALL

ВАЛДЕНСКО-КОРПУС
VALDENSKOY KORPUS

ТРУБЕЦКОЙ БАСТИОН
TRUBETSKOY BASTION



Тюрьма Трубецкого бастиона была главной следственной тюрьмой для обвиняемых в политических преступлениях.

Trubetskoy Bastion Prison was the main remand prison for those accused of political crimes.

Территория Петропавловской крепости открыта ежедневно с 8:30 до 20:00

The territory of the fortress is open daily from 8:30 to 20:00



Памятник Петру I. В работе над монументом Шемакин использовал прижизненную маску Петра I, исполненную Растрелли в 1719 году

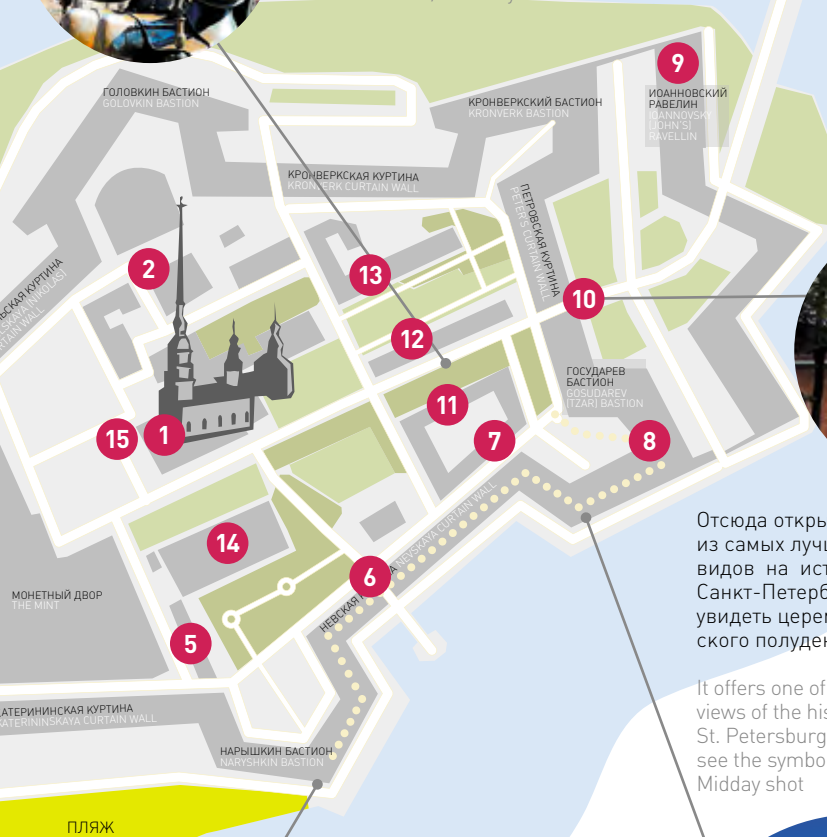
Monument to Peter I by Mikhail Shemyakin. The artist used intravital mask of Peter I, made by Rastrelli in 1719



Горьковская
Gorkovskaya

Первыми триумфальными воротами в Петербурге стали Петровские ворота Петропавловской крепости. Они были возведены в честь освобождения берегов Невы.

Peter's Gate became the first Triumphal Arch in St. Petersburg, they were erected in honor of the liberation of banks of the Neva.



Отсюда открывается один из самых лучших панорамных видов на исторический центр Санкт-Петербурга. В 12.00 можно увидеть церемонию символического полуденного выстрела.

It offers one of the best panoramic views of the historical center of St. Petersburg. At 12 a.m. you can see the symbolic ceremony of The Midday shot

На Флажной башне с утренней зарей поднимается флаг и опускается с вечерним закатом. С 1917 года флаг не поднимался, но в 1990-е годы эту традицию возродили.

In 1731, on the Naryshkin bastion built the Flag tower, which began to raise the flag (jack). The flag was raised with the glow of dawn, went down with an evening sunset. Since 1917, the flag was not raised, but in the 1990s this tradition revived.



ЛЕТНИЙ САД

Summer Garden



1 ЛЕТНИЙ ДВОРЕЦ ПЕТРА I
Summer Palace of Peter the Great

2 КОФЕЙНЫЙ ДОМИК
Coffee House

3 ЧАЙНЫЙ ДОМИК
Tea House

4 БОСКЕТ «ФРАНЦУЗСКИЙ ПАРТЕР»
French Parterre Bosquet

5 БОСКЕТ «МЕНАЖЕРИЙНЫЙ ПРУД»
Minagerie Pond Bosquet

6 БОСКЕТ «ПТИЧИЙ ДВОР»
Poultry Yard Bosquet

7 БОСКЕТ «КРЕСТОВОЕ ГУЛЬБИЩЕ»
Cross Arcade Bosquet

8 ЗЕЛЕННЫЕ КАБИНЕТЫ
Green Studies

9 ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ДВОР
Household Yard

10 МАЛАЯ ОРАНЖЕРЕЯ
Small Greenhouse

11 КРАСНЫЙ САД
Red Garden

12 ПАРАДНЫЙ ПАРТЕР
Grand Parterre



23

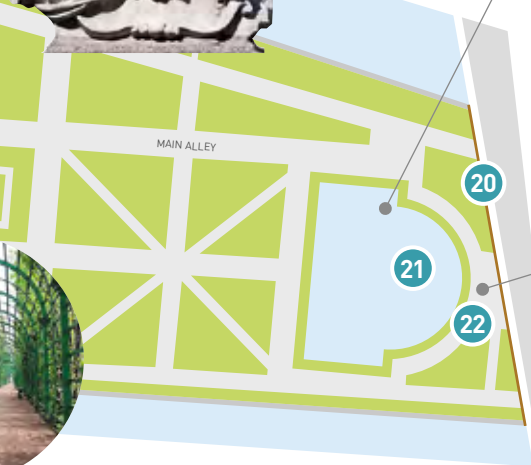
Скульптурная группа «Мир и Победа». Символизирует победу России над Швецией в Северной войне 1700–1721 гг. П. Баратта. 1725 г.

Sculptural group "Peace and Victory" (1725) by P. Baratta symbolizing Russian victory over Sweden in the Northern War (1700 — 1721).



КАРПИЕВ ПРУД
CARP POND

Посетители Летнего сада переносятся в атмосферу петровского времени: мраморные скульптуры итальянских мастеров, фонтаны и живописный пейзаж. После масштабной реконструкции Летний сад предстал в обновленном величественном виде, сохранив свой неповторимый дух.



MAIN ALLEY

20

21

22



Подарок шведского короля Карла XIV русскому царю Николаю I.

Gift of the Swedish King Charles XIV to the Russian King Nicolas I.

ВАЗА ЭЛЬФДАЛЬСКОГО
ПОРФИРА
PORPHYRY VASE



Italian marble sculptures, fountains and picturesque landscape of The Summer Garden (Letniy Sad) will take you back in times straight to the epoch of Peter I.

13

КОРОННЫЙ ФОНТАН
Crowning Fountain

14

НЕВСКАЯ ОГРАДА
Neva Fencing

15

БЕРСО
Berseau

16

ФОНТАН НА ЦАРИЦЫНОЙ ПЛОЩАДКЕ
Fountain on the Tsaritsa Ground

17

ГЕРБОВЫЙ ФОНТАН
Armorial Fountain

18

ФОНТАН НА ТРЕТЬЕЙ ПЛОЩАДКЕ
Fountain on the Third Ground

19

ФОНТАН «ПИРАМИДА»
Pyramid Fountain

20

ОГРАДА ШАРЛЕМАНЯ
Ludwig Charlemagne Fencing

21

КАРПИЕВ ПРУД
Carp Pond

22

ВАЗА ЭЛЬФДАЛЬСКОГО ПОРФИРА
Porphyry Vase



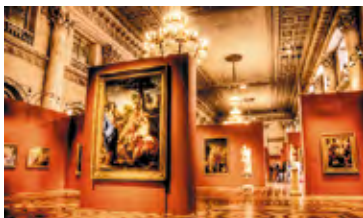
Wi-Fi ЗОНА
Wi-fi Zone



ТУАЛЕТЫ
Toilets

Город уникальных музеев

ЭРМИТАЖ



Николаевский зал Эрмитажа/Nickolas Hall of the Hermitage

ОДИН ИЗ ВЕЛИЧАЙШИХ МУЗЕЕВ мира. Коллекция из 3 млн экспонатов — повод поставить личный рекорд: сколько времени понадобится, чтобы взглянуть на каждый из них. Предпочитающим избирательность стоит не забыть «Мадонну Бенуа» Леонардо да Винчи, «Возвращение блудного сына» Рембрандта и Зал импрессионизма.

17 мая — 21 сентября
ПРИ ДВОРЕ РОССИЙСКИХ ИМПЕРАТОРОВ. Костюм XVIII — начала XX века в собрании Эрмитажа. Николаевский зал, Аванзал. Гербовый, Концертный залы, Восточная галерея Зимнего дворца

17 мая — 21 сентября
«ВЫСОЧАЙШЕГО ДВОРА СЛУЖИТЕЛИ». Ливрейный костюм конца XIX — начала XX века в собрании Эрмитажа. Арапский зал, Ротонда

21 мая — 13 сентября
КЛОД МОНЕ. Три пейзажа из Фонда Байелера. 3-й этаж Зимнего дворца

11 июня — 11 января
МОНОЛОГ В ЧЕСТЬ РАКОВИНЫ. Синяя спальня

25 июня — 7 сентября
ЖАН ХУАН. РУКА БУДДЫ. Большой двор Зимнего дворца

29 июня — 31 октября
МАНИФЕСТА 10. Главный штаб

РУССКИЙ МУЗЕЙ

КРУПНЕЙШЕЕ В МИРЕ собрание русского искусства и уникальный музейный комплекс, объединяющий красивейшие памятники дворцовой архитектуры и садово-паркового искусства. Коллекция музея насчитывает более 400 000 экспонатов, созданных в период с X по XXI век.

9 апреля — 7 июля
НИКОЛАЙ РЕРИХ. 1874–1947. Корпус Бенуа

21 мая — 16 июня
ГЕННАДИЙ МЫЗНИКОВ. Мраморный дворец

28 мая — август
ЗУРАБ ЦЕРЕТЕЛИ. Возможные миры. Мраморный дворец



Александр Бенуа ди Стетто. Натюрморт с книгами. 1929 г. /Vladimir Yashke. Sudak. Genuezskaaya krepost. 1987

4 июня — 11 августа
ПЕРВАЯ МИРОВАЯ ВОЙНА. 1914–1918. Корпус Бенуа

6 июня — июль
ЦВЕТЫ И НАТЮРМОРТЫ АЛЕКСАНДРА БЕНУА ДИ СТЕТТО. Михайловский дворец

18 июня — август
БУМАЖНАЯ СКУЛЬПТУРА. Мраморный дворец

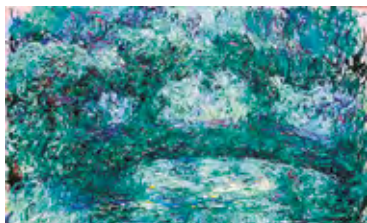
26 июня — 28 июля
АЛЕКСЕЙ ТАЛАШУК. Мраморный дворец

City of Unique Museums

HERMITAGE

ONE OF THE GREATEST MUSEUMS

in the world. Its collection consisting of 3 mln items is a forcible argument to plan in advance your route around the second world largest museum just to make sure that it covers Benois Madonna and Madonna Litta by Leonardo da Vinci, Madonna Conestabile by Raphael, The Return of the Prodigal Son by Rembrandt and dozens of other major masterpieces.



Клод Моне. Японский мостик. 1918-1924./Claude Monet. The Japanese bridge. 1918-1924

May, 17 — September, 21

AT THE COURT OF THE RUSSIAN EMPERORS. Nicholas Hall, Anteroom, Armorial Hall, Concert Hall, East Gallery of the Winter Palace

May, 17 — September, 21

SERVANTS OF THE RUSSIAN IMPERIAL COURT. Late 19th- Early 20th- century Livery in the Hermitage Collection. Arab Hall, Rotunda

May, 21 — September, 13

CLAUDE MONET. Three Landscapes from the Beyeler Foundation. 2nd floor of the Winter Palace

June, 11 — January, 11

MONOLOGUE IN PRAISE OF THE SEASHELL. Blue Bedroom

June, 25 — September, 7

SCULPTURE IN THE COURTYARD. Great Courtyard of the Winter Palace

June, 29 — October, 31

MANIFESTA 10. General Staff Building

RUSSIAN MUSEUM



Николай Рерих. Тибетская крепость. 1936 г./Nickolas Roerich. Tibetan fortress. 1936

400 000 reflections of mysterious Russian soul and the world largest anthology of Russian art. Strolling between Malevich paintings, going straight to masterpieces of Aivazovsky and «Barge Haulers on the Volga», staring at the Bakst and «Portrait of Ida Rubinstein» you can still feel that Russian nature hasn't opened all its secrets. Don't give up!

April, 9 — July, 7

NICKOLAS ROERICH. 1874-1947. Benois Wing

May, 21 — June, 16

GENNADIY MYZNIKOV. Marble Palace

May, 28 — August

ZURAB TSERETELI. Possible worlds. Marble Palace

June, 4 — August, 11

FIRST WORLD WAR. 1914-1918. Benois Wing

June, 6 — July

THE FLOWERS & STILL LIVES OF ALEXANDER BENOIS DI STETTO. Mikhailovsky Palace

June, 18 — August

PAPER SCULPTURE. Marble Palace

June, 26 — July, 28

ALEXEI TALASCHUK. Marble Palace

Выставка «Первая мировая война. 1914-1918» посвящена участникам и жертвам. Сотни русских художников, искусствоведов и музейных работников принимали участие в сражениях; а те, кто не ушел на фронт — боролись средствами изобразительного искусства. На выставке представлены произведения К.С.Петрова-Водкина, В.И.Шухаева. Н.К.Рериха и др.



First World War. 1914-1918 exhibition is devoted to participants and victims of the WW1. Hundreds of Russian artists, art historians and museum professionals participated in the battles; and those who did not fought through the means of their art. The Russian Museum has organized the exhibition with almost 250 pieces of art on display.

В Шереметевском дворце на наб. Фонтанки открыта выставка кукол «Русские монархи. Династия Романовых». Каждый экспонат изготовлен из фарфора вручную и в единственном экземпляре. Костюмы для кукол шиты из парчи, бархата, шелка с использованием натурального меха и кожи, антикварных кружев, ручной вышивки бисером и жемчугом. Выставка открыта до 31 августа.



Dolls exhibition named «Russian monarchs. Romanov dynasty» is on display at the Sheremetev Palace on the Fontanka embankment. Each exhibit is unique and hand-made of porcelain. Dolls' dresses are of brocade, velvet, silk with fur and leather, antique lace, embroidery beads and pearls. The exhibition is on till August, 31st.

МУЗЕЙ ПЕЧАТИ



Выставка «С Лениным и без...» приурочена к 30-летию юбилею музея. В экспозиции представлены документы, связанные с открытием музея, его преобразованием, фотохроника деятельности музея за три десятилетия, афиши выставок, пригласительные билеты и т.д. Открыто до 21 июля. Выставка «Печатные материалы» состоится в рамках Биеннале современного искусства «Манифеста 10» с 31 июля по 21 августа.

+7 (812) 571-02-70
наб. реки Мойки, 32
🚶 Адмиралтейская

МУЗЕЙ ПЕТЕРБУРГСКОГО АВАНГАРДА (ДОМ МАТЮШИНА)



В конце августа в музее начнет работу временная выставка «Образы войны». Первая мировая и художники авангарда». В годы Первой мировой войны получил интересное развитие такой вид печатной графики, как лубок, история возникновения которого восходит к народной картинке. Вскоре после начала военных действий художники-авангардисты К. С. Малевич, А. В. Лентулов, В. В. Маяковский, Д. Д. Бурлюк создали группу «Сегодняшний лубок», возродившую старинные традиции

батального лубочного примитива. На выставке представлены уникальные плакаты, выполненные по рисункам К. С. Малевича, А. В. Лентулова, В. В. Маяковского, Д. Д. Бурлюка. Открыто с 28 августа по 2 марта.

+7 (812) 347-64-63
ул. Профессора Попова, д. 10
🚶 Петроградская

ПЕТРОПАВЛОВСКАЯ КРЕПОСТЬ



Со смотровой площадки главной политической тюрьмы царской России до сих пор открывается самый живописный вид на Неву. Царские комнаты Петропавловского собора открыли для посещения впервые за десять лет.

+7 (812) 230-64-31
Заячий остров
🚶 «Горьковская»

РОССИЙСКИЙ ЭТНОГРАФИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ

Российский этнографический М рассказывает о простых и близких каждому человеку вещах: как люди трудились, порой достигая высочайшего мастерства; как строили и обустраивали свое жилье; отдыхали; воспитывали детей; одевались; во что верили. Однако каждый из музейных комплексов имеет неповторимый облик, национальный колорит. Вещи музея подлинные, собранные в среде самих народов многими поколениями музейных сотрудников.

8 (812) 570-56-62
Инженерная ул., 4/1
🚶 «Гостинный двор»

MUSEUM OF PRINTING

The exhibitions "With and without Lenin ..." marks the 30th anniversary of the museum. On display are documents related to the opening of the museum, its transformation and activities within these three decades. One can see exhibition posters, invitations and objects from the collections of the State Museum of History of St. Petersburg as well as museum prints and publications donated to the museum by the authors to study the history of typographic art in St. Petersburg. Until July 21 "Print materials" exhibition is organized as a part of the Biennale of Contemporary Art "Manifesta 10". July, 31 — August, 21

+7 (812) 571-02-70

32 nab. reki Moiki

Admiralteiskaya

MUSEUM OF AVANT-GARDE

In August the museum will open a temporary exhibition "Images of war. First World War and the avant-garde artists". During the First World War an interesting Russian kind of printmaking named lubok became especially popular. Shortly after the outbreak of hostilities in August

1914, the avant-garde artists Kazimir Malevich, Vladimir Mayakovsky, David Burliuk created the group "Today's lubok". The exhibition features unique posters based on drawings by Kazimir Malevich, Lentulova, Vladimir Mayakovsky, David Burliuk. August, 28, 2014 — March, 2, 2015

+7 (812) 347-64-63

10 Professora Popova str.

Petrogradskaya

PETER AND PAUL FORTRESS

The sky over St. Petersburg is pierced by a golden needle with an angel seizing its edge. Divine messenger guards Emperor's crypt and for three long centuries watches over the city from its heart. From the observation deck of main imperial political prison you can still have the best view over the Neva river. The Tzar rooms of the Peter and Paul Cathedral are open for the public after long 10 years. They are located in a gallery on the lefthand of main entrance. At noon a daily signal cannon shot is made from the Naryshkin bastion of the fortress.

+7 (812) 230-64-31

Zayachiy ostrov

Gorkovskaya

Полюбоваться разведением мостов и панорамой Санкт-Петербурга с высоты птичьего полета можно с колоннады Исаакиевского собора — великого творения Огюста Монферрана. Днем — 150 Р. Вечером и ночью — 300 Р.



You are sure to love admiring the drawn bridges and city panorama during day or night time when it's a bird's eye view, especially from the colonnade of the magnificent St. Isaacs Cathedral. Day time — 150 Р. Evenings and nights — 300 Р.

for commercial purposes

DISCOVER
THE
BIGGEST
PRIVATE
MUSEUMART IN RUSSIA
OF CONTEMPORARY
ERARTA

No 2, 29th line,
Vasilyevsky Ostrov

erarta.com

10:00—22:00
every day except Tuesdays

Кухня на любой вкус Cuisines of the world

RUSSIAN CUISINE

РУССКАЯ ЧАРКА/ RUSSKAYA CHARKA



Вспомнить традиции народных гуляний поможет ресторан «Русская Чарка». Интерьер ресторана выполнен в традиционном русском стиле, любо дорого взглянуть и русскому человеку, и иностранцу! В меню ресторана вошли блюда древнерусской, имперской и советской кухни. Всех гостей домашними старорусскими настойками балуют!

Russian true corner in the center of St. Petersburg. The menu is extensive and includes the best of famous Russian dishes prepared according to authentic recipes. After a long walk around the city you can relax in a warm, cozy atmosphere of Russian Charka. Just be sure to make a toast «Na Zdorovie!».

Open: 12:00–24:00
+7 (812) 495–55–58
Наб. реки Фонтанки, д. 92
92 Fontanka river emb. [\[map I-8\]](#)
☎ Садовая, Звенигородская
Sadovaya, Zvenigorodskaya

ШАЛЯПИН/SHALYAPIN

Спрашивайте летнее меню!
Средний чек/average bill 1500 Р
Open Mo–Fr/пн.–пт.: 9:00–00:00,
Sa–Su/сб.–вс.: 10:00–00:00
+7 (812) 275-32-10
Тверская ул., 12/15
☎ «Чернышевская»
12/15 Tverskaya st. [\[map M-4\]](#)
Chernyshevskaya

ITALIAN AND MEDITERRANEAN CUISINE

TRATTORIA ROBERTO



Семейный ресторан находится недалеко от Невского проспекта. Светлый и просторный интерьер с панорамным видом на реку Фонтанку позволит отстраниться от серых будней и насладится мастерски приготовленной итальянской и средиземноморской кухней.

The family Italian restaurant is located within walking distance of Nevsky prospect. The elegant and spacious interior with a panoramic view of the Fontanka river takes you from the bustle of the city in the calming atmosphere of Mediterranean. The restaurant offers true Italian cuisine to suit all tastes. Traditional antipasti, wide selection of pasta, seafood are sure to impress!

Open: 12:00–24:00
+7 (812) 310–94–49
Наб. реки Фонтанки, д. 67
67 Fontanka river emb. [\[map I-7\]](#)
☎ Садовая
Sadovaya

МОНТЕНЕГРО/MONTENEGRO

Средний чек/average bill 1650 Р
Daily 11:00–01:00,
+7 (812) 305-58-16
Кораблестроителей ул., 30
☎ «Приморская»
30 Korablestroiteley st. [\[map e-9\]](#)

**TRADITIONAL GEORGIAN CUISINE!
NEAR THE PETER-AND-PAUL FORTRESS**

10 SYTNINSKAYA ST. +7 812 232 93 91

*Excellent cuisine with the best
Georgian wines and live performances*
CAUCASIAN LUNCHES JUST 350 Р

РЕСТОРАН ГРУЗИНСКОЙ КУХНИ "ТБИЛИСИ", ПРЕВОСХОДНАЯ КУХНЯ,
ВИННАЯ КАРТА ИЗ ЛУЧШИХ ГРУЗИНСКИХ ВИН, ВЫСТУПЛЕНИЯ АРТИСТОВ!
БИЗНЕС-ЛАНЧИ ВСЕГО ЗА 350 РУБЛЕЙ! СЫТНИНСКАЯ УЛ., 10



**NATIVE AMERICAN CUISINE,
STEAK-HOUSES**

19 IZMAILOVSKY AVE. +7 812 251 39 06
20 KIROCHNAYA ST. + 812 272 70 35

*The real western saloons in the city center!
Get free second steak every Sunday!
Western movies and live country music*

СТЕЙК ХАУСЫ "МОНТАНА" АМЕРИКАНСКАЯ И ИНДИЙСКАЯ КУХНЯ,
АТМОСФЕРА НАСТОЯЩИХ ВЕСТЕРН-САЛУНОВ В ЦЕНТРЕ ПЕТЕРБУРГА.
КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ ВТОРОЙ СТЕЙК В ПОДАРОК! ТРАНСЛЯЦИИ
ФИЛЬМОВ И ЖИВАЯ МУЗЫКА. ИЗМАЙЛОВСКИЙ, 19 И КИРОЧНАЯ, 20

**RESTAURANTS EASTERN
AND UZBEKISTAN CUISINE
ENJOY THE MAGIC OF THE EAST!**

70 ZAGORODNIYI AVE. +7 812 575 02 30

*Oriental pastries, traditional kebabs
and others excellent dishes,
hookahs and belly dancing!*
AVERAGE BILL - 900 Р

РЕСТОРАНЫ ВОСТОЧНОЙ И УЗБЕКСКОЙ КУХНИ "ДАСТАРХАН" И "ГЮЛЬЧАТАЙ".
НАЦИОНАЛЬНАЯ ВЫПЕЧКА, ТРАДИЦИОННЫЕ ПИШПАК/КОШАНЬЯ,
ТАНЦЫ ЖИВОТА И МНОГОЕ ДРУГОЕ! СРЕДНИЙ ЧЕК НА ПЕРСОНУ 900 РУБЛЕЙ.
ЗАГОРОДНИЙ ПР-Т, 70



В жаркие летние дни в России принято утолять жажду холодным квасом, а голод — традиционным блюдом русской кухни — окрошкой. Как правило, квас и окрошку включают в сезонное меню.



In summer Russians drink kvass to quench thirst and eat cold soup okroshka when getting hot. You will find in most of restaurants a seasons menu.



WINE STORY



Концепция винного бара-ресторана основана на сочетании вина и средиземноморской кухни. В меню представлены улитки по-бургундски, мидии в томатном соусе, все это сопровождается разнообразными винами Италии, Франции, Испании, а также Нового Света, которые предлагаются посетителям по вполне демократичным ценам. Уютный, минималистичный интерьер позволяет расслабиться после трудового дня и насладиться бокалом идеально подобранного вина. Здесь можно приобрести бутылочку вина с собой. Средний чек 900–1200 руб.

The concept of a wine bar and restaurant based on a combination of wine and Mediterranean cuisine. The menu includes snails Bourguignon, mussels in tomato sauce, it all accompanied by a variety of wines in Italy, France, Spain, and New World, which offers visitors at quite democratic prices. Cozy, minimalist interior allows you to relax after a busy day and enjoy a glass of wine is perfectly matched. Here you can buy a bottle of wine with him. Average bill 900–1200 rubles.

Open Mo-Th, Sun: 14:00–24:00

Fr, Sat 12:00–01:00

+7 (812) 314–32–53

Столярный пер., д. 16

16 Stolayarniy per. [\[map H-8\]](#)

Садовая/Sadovaya

BARBARESCO

+7 (812) 647-82-82

пл. Конюшенная, д. 2

2 Konushennaya sq. [\[map M-4\]](#)

Невский проспект

Nevskiy prospect

EUROPEAN CUISINE

МИМОЛЕТ/MI MOLETTE



Европейская кухня с грузинским акцентом в историческом центре города. Здесь можно отдохнуть от пеших прогулок по городу в приятной домашней атмосфере. В жару рекомендуем насладиться холодным грузинским лимонадом, а в дождливую погоду — чашечкой кофе с французским круассаном.

European cuisine with a Georgian accent in the historic center of the city. In the cafe you can relax while exploring the city. In the hot summer temperatures Georgian lemonade cold and rainy weather — a cup of coffee with a French croissant. Reasonable prices and a homely atmosphere.

+7 (812) 314-30-81

+7 (921) 570-17-61

Столярный переулок, д. 13

13 Stolayarniy per. [\[map H-8\]](#)

Садовая/Sadovaya

GEORGIAN CUISINE

ТБИЛИСО/TBILISO



Ресторан «Тбилисо» — это залитый мягким светом уголок грузинского дворика. Каждое блюдо в меню готовится в соответствии с тщательно отобранными рецептами имеретинской, аджарской, кутаисской

и осетинской кухни. В праздничные дни здесь танцуют зажигательную лезгинку, мечут кинжалы и поднимают трогательные тосты за здоровье и счастье друзей.

✚ «Tbiliso» can be described as a sun-lit Georgian patio, surrounded by nice little houses built from white limestone. Every dish from the menu, from starters to deserts, is made, as in Georgia itself, according to carefully selected recipes of ancient Georgian cuisine. In the evenings in «Tbiliso» one can dance lezginka, watch knife throwing contests and hear long toasts for health and happiness of his friends.

Ежедневно с 12 до 24 часов

Open: 12:00-24:00

Free Wi-Fi

+7 (812) 232-93-91

Сытинская ул., д. 10

10 Sytninskaya st. [map H-3]

Горьковская

Gorkovskaya

EASTERN CUISINE

ДАСТАРХАН/DASTARKHAN



✚ В этом роскошном месте существует свой маленький мир, проникнутый магией таинственных сказок «Тысячи и одной ночи», размеренный и неспешный. Здесь все создано, чтобы гость отдыхал «и телом, и душой», наслаждаясь загадочными ароматами восточных кушаний.

✚ Restaurant is chic and has true Oriental color. It is a small world of its own that lives in the mystery of Arabian nights, peaceful and quiet, where there

Феномен популярности коктейля «Мохито» так и не разгадан. В летний период продажи коктейля бьют рекорды во всем мире. В Петербурге стоимость напитка в ресторанах колеблется от 239 до 499 рублей за бокал.



РЕКЛАМА

Ресторан
Караван
на Вознесенском

Caravan restaurant
46, Voznesensky Ave.

Вознесенский пр., 46
310-56-78, 571-28-00

кафе
**ПРЕКРАСНАЯ
ЗЕЛЕНАЯ**
vegetarian cuisine

- полезные завтраки
- домашние обеды
- вкусные десерты
- зеленый кейтеринг
- подарки ручной работы

уд. Моховая, 41
273 5118 891 929 1851

10.00 - 23.00 (по будням) 11.00 - 23.00 (по выходным)

The **IDIOT**
RESTAURANT

Dostoevsky
loved
this place

**EXTENSIVE RANGE OF
VEGETARIAN,
MEAT, FISH & SEAFOOD
DISHES**

Happy hour from 6.30 p.m. to 7.30 p.m.

Open daily 11 a.m. - 1 a.m.

82 Moika emb., tel.: 946-51-73, www.idiot-spb.ru

С 1 июня в России вступает в силу вторая часть анти-табачного закона, запрещающая курить в кафе и ресторанах. Пепельницы и кальяны на табачке исчезнут из помещений ресторанов, кафе и баров. Закурить сигарету в ресторане можно только, находясь, на проветриваемой летней веранде заведения.



Smoking is prohibited in cafes and restaurants all over Russia since June, 1st. Good news for smokers is that at the most of open-air terraces in St. Peterburg restaurants smoking is allowed.

is no place for hurry and loud voices. in such interior everything is designed to provide the guest with good rest for his body and soul, enjoying mystic aromas of Oriental cuisine.

Ежедневно с 11 до 2 часов

Open: 11.00–02.00

Free Wi-Fi

+7 (812) 575–02–30

Загородный пр-т, 70

70 Zogorodniy ave. [map H-9]

📍 *Технологический институт*
Tekhnologicheskii institut

AMERICAN CUISINE

МОНТАНА/MONTANA



📍 Настоящие вестерн салуны в центре Петербурга! Гостей ресторанов ждёт атмосфера Дикого Запада и в интерьере, и в ассортименте блюд — десятки видов стейков, а также блюда по рецептам колонизаторов Америки и индейцев! Большой ассортимент пива и виски.

📍 Real American saloon in the city center! Like in every other western steak-house, you can have your steaks in five ways, from bloody rare to carefully well-done. On large screens one can watch westerns and concerts of famous American musicians.

Open: 12:00–02:00

Free Wi-Fi

+7 (812) 272–70–35

Кирочная ул., д. 20

20 Kirochnaya st. [map K-5]

📍 *Чернышевская*

Chernyshevskaya

+7 (812) 251–93–06

Измайловский пр., д. 19

19 Izmailovskiy ave. [map h-11]

📍 *Балтийская*

Baltiyskaya

VEGETARIAN CUISINE

РАДА И К/RADA & K



📍 Уютное кафе с разнообразным ассортиментом вегетарианских, веганских блюд и располагающей к отдыху атмосфере. Домашние лимонады, освежающие холодные чай и летние смузи. Широкий выбор десертов и выпечки из собственной пекарни, завтраки, бизнес-ланчи, проведение банкетов, wi-fi. Средний чек 350 рублей.

📍 The cozy cafe with a variety of range of vegetarian, vegan dishes and a relaxed atmosphere. Homemade lemonade, iced teas and refreshing summer smoothie. Wide selection of desserts and pastries from our own bakery, breakfast, business lunches, banquets, wi-fi. Average bill 350 rubles.

Open: 10:00–23:00

+7 (951) 646–03–35

пер. Гривцова, д. 20

20 Gritsova per. [map M-4]

📍 *Сенная площадь*

Sennaya ploshchad

ГАУТАМА/GAUTAMA



📍 Сок из проростков, аюрведический ланч, гарниры из семян чиа и зеленой гречи, пряный тофу, свежий чай из Китая, вкуснейшие сыроедческие десерты и многое другое. Единственное в городе био-кафе, в котором ца-

пит атмосфера гармонии и радости.
Средний чек составляет 500 руб.

✚ Wheat seedlings juice, ayurvedic lunch, beautifully cooked tofu, chia seed and green buckwheat garnishes, fresh tea from China, raw deserts and so more. Unique Bio-cafe in town with atmosphere of harmony and joy.

Open: 10:00 — 23:00
+7 (812) 677-77-70
+7 (981) 111-35-95
ул. Пушкинская, д. 10
10 Pushkinskaya st. [map K-7]
Ⓜ Пл. Восстания
Ploshad Vosstaniya

ТРОИЦКИЙ МОСТ/TROITSKIY MOST

Средний чек/average bill 400 P
Open: 9:00 — 23:00
Free Wi-Fi
+7 (812) 964-89-67
Кронверский пр., д. 35
35 Kronverskiy pr. [map H-3]
Каменноостровский пр., д. 9/2
9/2 Kamennooostrovskiy pr.
Ⓜ Горьковская/Gorkovskaya

TEA, COFFEE

ПЫШЕЧНАЯ НА БОЛЬШОЙ КОНЮШЕННОЙ/PIHESHNAYA

🇷🇺 Для всех желающих совершить гастрономическое путешествие в СССР в самом сердце Петербурга открыто уникальное и знаковое историческое место — легендарная пышечная, сохраняющая советскую атмосферу уже полвека. Здесь можно полакомиться пышками, которые не заменит ни один на свете иностранный донат. Средний чек 100 рублей.

✚ This place is a perfect place for gastronomic trip to the USSR. It was open 65 years ago and still looks the same and pishki taste the same. Average bill 100 P

Open: 09:00 — 20:00
+7 (812) 314-08-68
Большая Конюшенная, д. 25
25 Bolshaya Konushennaya [map H-6]
Ⓜ Невский пр., Адмиралтейская
Nevskiy prospect, Admiralteyskaya

There are many variations Mojito cocktail. But the most popular summer version apart from classical receipt is strawberry Mojito.



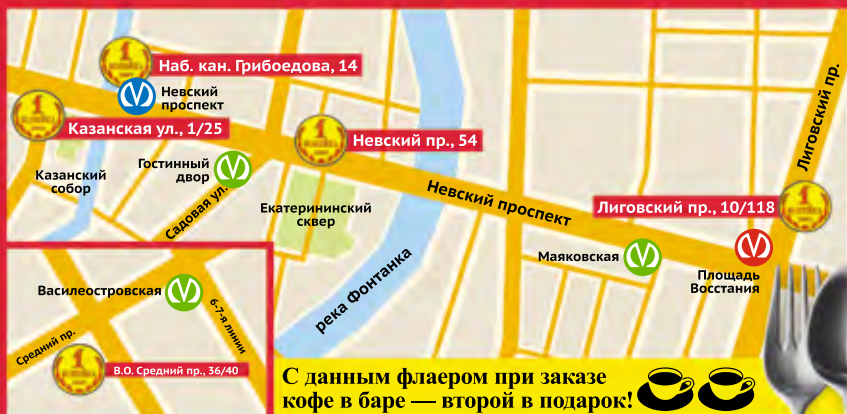
СТОЛОВАЯ №1

ВРЕМЯ ОБЕДА
НИКТО НЕ ОТНИМЕТ!



Ежедневно
24 часа

РЕКЛАМА



С данным флаером при заказе кофе в баре — второй в подарок!

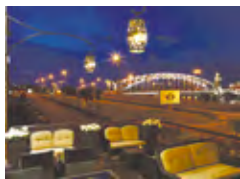


ЛЕТНИЕ ТЕРРАСЫ И ВЕРАНДЫ

Summer terraces and verandas

BUDDHA-BAR

Buddha-Bar в Санкт-Петербурге — первый в России лаунж-ресторан Buddha-Bar, который является одним из самых популярных ресторанных проектов в мире, широко известный своим уникальным форматом в более чем 25 мегаполисах мира: Париже, Лондоне, Монте-Карло, Дубае, Праге и многих других городах. Средний чек без напитков составляет 3000 рублей.



Buddha-Bar in Saint-Petersburg is the first lounge-restaurant of Buddha-Bar in Russia. It is one of the most popular restaurant projects in the world, widely known for its unique format in more than 25 cities of the world: Paris, London, Monte Carlo, Dubai, Prague and many other cities.

Синопская наб., 78
78 Sinopskaya emb.
[map N-5]
buddha-bar.ru



IL LAGO DEI CIGNI

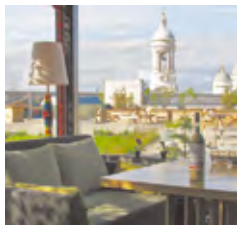
Ресторан итальянской кухни в центре Крестовского острова — на берегу Лебяжьего озера. Философия ресторана основана на том, чтобы в любое время года каждый гость имел редкую возможность остановить ход времени и просто насладиться отменными блюдами, идеально приправленными тишиной природы и незабываемым видом.

Italian restaurant in the center of Krestovskiy Island, on the shore of Swan Lake. The philosophy of the restaurant is based on the fact that anytime of year every guest is to have a rare opportunity to stop the passage of time and just enjoy the fine cuisine, perfectly seasoned with the silence of nature and views.

Крестовский пр., 21, лит. Б
21 B Krestovskiy pr.
[map C-1]
www.illago.ru

МАКАРОННИКИ/ MAKARONNIKI

«Кухня нашего ресторана всегда на высоте», — гласит сайт ресторана. И это правда уже потому, что он оккупировал целую крышу и может похвастаться уникальным для петербургских террас простором. Солнечные ванны, настольные игры, оживленные беседы, итальянская кухня и дачная атмосфера. Средний чек 1000 Р.



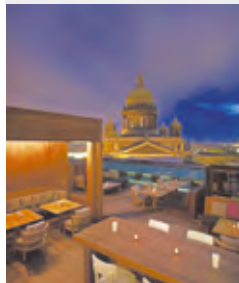
This Italian place is above many other restaurants at least because it occupies the roof of a 6-storey building and can boast of the largest terrace. This place features sun-bathing, board games, lively conversations, good food and countryside relaxed atmosphere.

Пр. Добролюбова, 16,
БЦ «Арена Холл»
16 Dobrolyubova pr.
[map F-4]
www.makaronniki.ru

MIXUP W HOTEL

Это место интересно. Но не изысканной кухней, не тишиной и прелестью города. Здесь, под открытым небом, потягивая один из изумительных коктейлей, стоит насладиться потрясающим видом на Исаакиевский собор, Адмиралтейство и, конечно, Неву.

Good food on rooftop right in the heart of the city. True. But in the first hand this terrace is the best place to relax in style. When sky is just above you a ravishing cocktail mixed up with a view of St. Isaacs Dome is a nice way to spend a couple of hours.



Вознесенский проспект, 6
6 Voznesensky pr.
[map G-6]
www.mixupbar.ru



VOSADULI

Почувствовать себя за городом, оставаясь в Петербурге, можно именно здесь. Простая и утонченная обстановка, красивый ландшафт и вид на плавающие летние дома в голландском стиле — все дарит ощущение тишины и спокойствия, позволяя не уезжать далеко от центра города. Средний чек 1150 Р.

It feels like countryside while you are still in the city. The place is stylish but not posh. You will have a view of picturesque landscape and floating houses designed in Dutch. During the day time everything here immerses you into piece and calmness while at night it's crowded here.

Южная дорога, 4
4 Juzhnaya doroga
[map B-1]

www.vosaduli.com

BARBARESCO

На открытой террасе ресторана мебель из массива дуба, удобные мягкие кресла, диваны и, конечно же, живые цветы. Ресторан Barbaresco — это уголок Пьемонта в Петербурге, образец традиционной итальянской кухни. Простая, но вкусная еда: паста, ризотто, мясо, салаты, деликатесы. Также гостей ждут авторские блюда от шеф-повара Константина Брука, сезонные предложения, эхо меню и большая коллекция вин.



On the terrace of the restaurant is solid oak furniture, comfortable armchairs, sofas and fresh flowers. Barbaresco — a corner of Piedmont in St. Petersburg. Simple and tasty food cooked with soul: pasta, risotto, meat, salads. It offers signature dishes from Chef, seasonal offers, eco menu and wine list.

Конюшенная пл., д. 2
2 Konushennaya pl.
[map M-4]

www.barbarescoitaliano.com



ЛЮБИМОЕ МЕСТО

22.13/22.13

Продолжение истории "Любимого Места 22.13" на летний период — это открытая терраса с уютными диванчиками и стульями, деревянными столами, цветным полом и зеленью, создающей настроение испанского дворика. Для прохладного времени предусмотрены пледы. Здесь нет резерва столов, звучит музыка и можно курить.

The summertime terrace features cozy sofas and chairs, wooden tables, colored floors and greenery, creating the mood of the Spanish court. For cool weather blankets are provided. No reservations are available here, the music and smoking is allowed. There is a bike parking.

Конюшенная пл., д. 2
2 Konushennaya pl.
[map M-4]

www.22-13.com

СЧАСТЬЕ/SCHASTYE

Стоит долгожданном теплу прийти, как во всех кафе и ресторанах семьи Счастье появляются живописные летние террасы. Кроме традиционно вкусных блюд и сладких лакомств на летних террасах можно заказать сыры, оливки и прочие вкусности к вину, свежие фрукты и сезонные ягоды, освежающие коктейли, лимонады и сорбет.

Stunning views of St. Isaac's Cathedral can be enjoyed in the heart of the city from the spacious veranda on Malaya Morskaya street. Apart from traditionally tasty dishes and sweet treats try cheeses and olives with wine, fresh fruit and seasonal berries, refreshing cocktails, soft drinks and icecream.



Малая Морская ул, 24
24 Malaya Morskaya str.
[map G-6]

www.schastye.com

Завтраки для «жаворонок» и «сов»

Breakfast for larks and owls

ВЫБОР
РЕДАКЦИИ
EDITOR'S
CHOICE

MITTE



В этом небольшом уютном кафе завтраки подают целый день! В меню представлены традиционные блюда и напитки: каши, яичница, тосты, соки, чай и кофе. Но есть одна особенность — это десерты. Трубочки со сгущенкой прославились на весь город. Здесь не курят и дают кофе с собой. Средний чек 200 рублей.

This small, cozy cafe serves breakfast all day long! The menu offers traditional dishes and drinks, such as porridge, scrambled eggs, toast, juice, tea and coffee. But there is one feature — desserts. Tubules with condensed milk has long been famous all over Petersburg. This non-smoking place offers coffee to-go. Average bill 200 rubles.

ул. Рубинштейна, д. 27
27 Rubinshteyna str.
vk.com/mittesp

РЕСТОРАН ОТЕЛЯ «AZIMUT»/ RESTAURANTS OF HOTEL AZIMUT

На первом этаже в холле расположился ресторан отеля, который уже с 7 утра готов накормить не только постояльцев, но и всех желающих завтракать. Стоимость «шведского стола» 450 рублей. В ассортименте: различные овощные и мясные блюда, омлет, яичница, каши, сырно-колбасные нарезки, йогурты, сосиски, фрукты, выпечка, соки, чай. Количество подходов не ограничено.



The hotel restaurant located in the lobby on the ground floor offers breakfast starting from 7 am for anyone not only guests staying at the hotel. The price of "the buffet" featuring a wide range of dishes just like most of the European hotels is 450 rubles.

Лермонтовский пр., д. 43/1
43/1 Lermontovskiy pr.
www.hotel-azmt.ru

ПИР О. Г. И./PIROGI



Это круглосуточное кафе — то место, где можно позавтракать или пообедать в любое время. Стоимость каши от 99 рублей. Можно добавить мед или варенье. По желанию гостя каша может быть сварена на молоке или воде. Кафе отличается демократичными ценами и ориентированностью на клиента. Для удобства и комфорта бесплатный wi-fi.

Another place where you can have breakfast or lunch at any time. Porridge starts from 99 rubles. You can add honey or jam. Upon request the porridge can be cooked with milk or water. Cafe has affordable prices and focuses on clients' needs. Nice and useful option is a free wi-fi.

наб. реки Фонтанки, д. 40
40 nab. reki Fontanki
www.piterogi.ru



ЖАН-ЖАК/JAN-JAK

Фирменные завтраки подают с 7 до 12 по будням и до 16 часов по выходным. В меню: каша с тостами, творог, творожная запеканка, сырники. Представлено яичное меню: яйцо вареное или пашот, омлет или яичница и яйца Бенедикт с семгой или ветчиной. В разделе «Сладкое утро» можно найти кексы, круассаны, тосты и какао.



This cafe offers signature -line breakfasts from 7 a.m. till 12 p.m. and from 7 a.m. till 4 p.m. on weekends. On the menu are cereals and toasts, vanilla with strawberry curd, cottage cheese casserole, Russian cheese cakes. Egg menu is available featuring boiled, poached, scrambled or fried eggs and benedict-style eggs with smoked salmon or ham.

Адреса кафе на сайте:
More info:
www.jan-jak.com

ИДИОТ/IDIOT



В ресторане гостей ждут с 11 утра и готовы накормить завтраком до двух часов дня. Полноценный завтрак — это омлет или яичница с овощами и зеленью, тосты, свежевыжатый сок, кофе или чай. Для легкого завтрака подойдут сырники или блинчики с разнообразными начинками. Средний чек 900 рублей.

The restaurant awaits guests for the breakfast starting from 11 a.m. and till 2 p.m. A full breakfast menu includes scrambled or fried eggs with vegetables and herbs, toast with butter and jam, variety of fresh juices, coffee or tea. Suitable for a light breakfast or traditional Russian cheese cakes and pancakes with various fillings. Average bill 900 rubles.

наб. реки Мойки, д. 82
82 nab. reki Moyki
www.idiot-spbg.com

ANYPASTA

Сеть ресторанов на каждый день ANY Pasta — это современный формат ресторанов итальянской кухни, ориентированный на быстрое, но качественное питание по демократичным ценам. Здесь предлагают начать день с как минимум пяти вариантов завтрака. С 10 до 12 часов специальная цена на кофе.



Network restaurant for every day. ANY Pasta is a modern-style Italian restaurants with good food at affordable prices. At least five breakfast menus are served here from 10 a.m. till 12 p.m. During breakfast hours the price for coffee goes down to 50 rubles.

Невский пр., д. 11
11 Nevskiy pr.
В. О., 7-я линия, д. 42
42, 7th Line V. O.
Большая Пушкарская, д. 42
42 Bolshaya Pushkarskaya
www.anypasta.ru

Чисто петербургский шопинг

Off the Beaten Track Shopping

YELLOWKORNER GALLERY



YELLOWKORNER
PHOTOGRAPHY · LIMITED EDITION

Петроградская сторона является главной АРТерией Петербурга, где сконцентрированы модные галереи, лофты и выставочные пространства. Именно здесь открылась международная галерея YellowKorner, где продается более 2 000 эксклюзивных авторских фотографий — снимки, которые станут завершающим штрихом вашего интерьера или оригинальным подарком близким. Время покупать искусство!

Petrograd side is the main ARTery of St. Petersburg, where concentrated fashion galleries, lofts and exhibition spaces. Here was opened an international gallery YellowKorner, which sells more than 2 000 exclusive photos that could be the finishing touch for your space or original gift for your loved ones. It's time to buy art!

+7 (812) 232-84-07
С 12:00 до 21:00/Open 12 am. — 9 pm.
Большой пр. П.С., 86 [map G-1]
«Петроградская»
86, Bolshoy avenue, Petrograd Side
Petrogradskaya
www.YellowKorner.com

СКА/СКА

На Невском проспекте открылся фирменный магазин хоккейной команды СКА (Санкт-Петербург). Команда образована в 1946 году

и является гордостью Петербурга. В ассортименте магазина: мужская, женская и детская одежда, аксессуары, сувениры и атрибутика.

On Nevsky Prospekt company store opened hockey team SKA (St. Petersburg). Hockey team SKA (St. Petersburg) was founded in 1946. Team SKA — another pride of St. Petersburg. The range of shops: Men's, women's and children's clothing, accessories, souvenirs and paraphernalia.

+7 (812) 571-76-10
Невский пр., 23 [map H-6]
«Невский проспект»,
«Адмиралтейская»
"Hockey Club", 23 Nevskiy pr.
Nevskiy Prospekt, Admiralteyskaya
www.shop.ska.ru

КОЛЛЕКЦИЯ UOMO COLLEZIONI



Как и все предметы, отмеченные фирменным знаком Uomo Collezioni, обувь выполнена с истинно итальянским шиком. Для производства обуви требуется в среднем двести операций и десятки часов ручной работы. Все дело в том, что кожа после каждого технологического процесса должна отдыхать и восстанавливаться на колодке. Выбирать предлагается из многочисленных моделей — лоферов, дерби и оксфордов классических цветов или современных моделей — слиперов и мокасин ярких оттенков.

✦ Like any other items by Uomo Collezioni shoes signed with this brand are made with a true Italian stylishness. Men's boots require in average two hundred operations and dozens of hours of manual work. The reason for such a long-lasting production process is that the leather must rest and recover on board after each and every stage (cutting, stitching, soles and uppers connection). One can choose here a perfect hand-made pair of shoes among various types of models and styles offered in a wide range of colours.

+7 (812) 242 66 20

Daily 10:00-21:00

Исаакиевская пл., М. Морская ул., д. 24,
гостиница «Англетер»

📍 «Адмиралтейская»

24 Malaya Morskaya ul. [map G-7]

📍 Admiralteyskaya

ТРАДИЦИОННЫЙ ШОКОЛАД/ TRADITIONAL CHOCOLATE

🇷🇺 Кондитерская фабрика имени Н. К. Крупской была создана в 1938 году. Тогда в соответствии с приказом Наркомпищепрома СССР начала работать шоколадная фабрика, созданная на базе фабрики-кухни. Один из крупнейших российских производителей. Знаменитый бренд — самый популярный шоколад северной столицы, сохраняющий традиции. Одно из отличий — обилие подарочных наборов и эксклюзивные художественные серии в ассортименте.

✦ Confectionery factory named after N.K. Krupskaya is 75 years old. It's one of the largest chocolate producers in Russia and the most popular chocolate brand of St. Petersburg. It features traditional taste and quality and is well-known for a variety of gift sets and exclusive art series of confectionery.

ул. Правды, 6

📍 Звенигородская

6 Pravdy st. [map J-8]

📍 Zvenigorodskaya

www.orklabrands.ru

ПЕТЕРБУРГСКИЙ ФАРФОР/ RUSSIAN PORCELAIN

🇷🇺 Императорский фарфоровый завод один из старейших в Европе. Фарфор ИФЗ представлен в крупнейших музеях и коллекциях, в том числе Эрмитаже, музее Виктории и Альберта, Метрополитен музее. Один из знаменитых декоров — роспись «Кобальтовая сетка», появившаяся в 1945 году и ставшая визитной карточкой. На заводе трудится такой яркий мастер, как Инна Олевская. Продолжая традиции, приглашаются и известные художники — Михаил Шемякин, Татьяна Парфенова, Анатолий Белкин и другие. Новинки этого сезона разнообразны: серия «Декоративные собачки», коллекция «Ежик в тумане», подарочный набор «Евгений Онегин», новый сервиз «В сторону Востока», эксклюзивная коллекция столового стекла и многое другое.



✦ Imperial Porcelain Factory is one of the oldest in Europe. Its production is regarded as true art and included into the collections of major world museums such as The Hermitage, Victoria and Albert museum, The Metropolitan. Many famous Russian artists have been creating designs for IPF among them Malevich, Kandinsky, Kustodiev, Shemyakin. The IPF signature line is «Cobalt Net» pattern created in 1945.

Невский пр., 60

📍 Гостиный двор

60 Nevsky pr. [map J-6]

📍 Gostiny dvor

www.ipm.ru

Петербург славится переменчивостью погоды. Чтобы не промокнуть под дождем или, наоборот, укрыться от палящего северного солнца, рекомендуем приобрести зонт.



St. Petersburg is famous for its whimsy weather.

That is why one should buy an umbrella in order to survive both rain and scorching Northern sun.

Ночная жизнь / Nightlife

ОДНА НОЧЬ В КУЛЬТУРНОЙ СТОЛИЦЕ

☀ После насыщенного заботами и впечатлениями дня наступает законное время расслабиться. Пропустить стаканчик можно и в отеле, конечно, но ведь в таком тонком деле важна атмосфера. В этом смысле вам есть из чего выбирать.

ПЕТЕРБУРГСКИЕ рестораны, пабы и бары частенько расположены группами. Одна из них — на улице Рубинштейна и в ее окрестностях. Здесь более 20 питательно-питьеиных заведений, которые подойдут и для обмена впечатлениями с друзьями, и для поиска новых знакомств. Например, караоке-бары. Формат по желанию: от молодежных и демократичных на ул. Ломоносова до эксклюзивных и премиальных, как «Mops» на Рубинштейна, 12. В последнем вы сможете не только продемонстрировать свой блестящий слух и мелодичный голос, но и дополнить вечер блюдами азиатской кухни.

ПОВЫШАТЬ градус веселья нужно на Думской. Здесь в одном здании сосредоточено такое количество баров и клубов, что даже выдавший виды тусовщик не заскучает до самого утра. Начинаем с клюквенной наливки в «Фиделе», танцуем в тесной и уютной «Даче», бодримся «Боярским»* в «Белграде». И вот, оказавшись уже на Ломоносова в караоке-баре «Poison», обнаруживаем в себе и желание, и талант спеть любимую песню!

Ул. Ломоносова Lomonosova ul.



1. Fidel
2. Dacha
3. Belgrad
4. Quarenghi bar
5. Chiort poberi!
6. Poison
7. More & son

Думская ул. Dumskaya ul.

Перинная линия Perinnaya liniya

Невский проспект Nevsky prospect

ONE NIGHT IN THE CULTURAL CAPITAL

☀ After a busy day, there comes an evening time to relax. You can have a drink in a hotel, of course, but it is more exciting to explore. Explore the night life in petersburg!

HISTORICALLY restaurants, bars and pubs in Petersburg tend to group together. One such group is located on Rubinstein Street and it is really popular among cityfolks and tourists. There are more than 20 eating-drinking establishments, which are suitable for the exchange of experiences with friends and to searching for new mates. For example, a karaoke bar. Format can be different: from hipster and democratic bar on Lomonosov st., to exclusive one as «Mops» on Rubinstein, 12. In this karaoke you can demonstrate your brilliant ear and voice, as well as complement the evening by Asian cuisine.

YOU CAN increase level of fun on Dumskaia st. A lot of bars and clubs are concentrated in one building, so even a well-worn party animal can hang out until the morning. Start with cranberry liqueur in «Fidel» which goes with a big discount five minutes before end of each night hour. Then dance in close and intimate «Dacha» with nice wall-papers and cool barmen Gosha. Cheer yourself up with «Boyersky» in «Belgrade» while playing kicker.

Find retro music and people in «Chiort poberi!». Sing your favorite song in karaoke-spot «Poison» on Lomonosova street. And finally before subway opens around six o'clock pay a visit to More&son. It is best cafe-bar for trying different cocktails and discussing with barman existential questions. Hope you had fun!





ДЕЛЬФИНАРИЙ

У Петербуржцев и гостей города есть уникальная возможность искупаться с дельфинами. На Крестовском острове расположен дельфинарий, предоставляющий увлекательную и активную программу общения с дельфинами. Доставка сертификата входит в стоимость. Цены начинаются от 5500 Р.

В программу купания входит профессиональная фотосессия, игры, катания и возможность побыть тренером! Сеансы проходят в вечернее время.купаются группы не более 4-х человек. Это отличный подарок на любой праздник!

Телефоны для записи и информации 642-02-03, 642-06-07.

«Крестовский остров» [map E-4]

DOLPHINARIUM

Townpeople and city visitors have the unique opportunity to swim with dolphins. Located on Krestovsky Dolphinarium providing an exciting and active program to communicate with dolphins. Shipping is included in the certificate. Prices start at 5,500 P.

The program includes a professional photo shoot swimming, games, skating and an opportunity to be a coach! Sessions are held in the evening. Basking groups of not more than 4 persons. This is a great gift for any occasion!

Phones for recording and information 642-02-03, 642-06-07.

«Krestovskiy ostrov» [map E-4]





SALON SPA

24h

Nevsky pr. 98, 3rd floor
(entrance is between MTS and Euroset)
opposite the metro Mayakovskaya

273 98 38, 273 98 35





РЕКЛАМА



Relax Massage for Men

= 2100 rub



Bath-house with
Russian steam, Sauna,
Hammam and Jacuzzi

Выбор делового Петербурга

Choice of business community

ГРУППА КОМПАНИЙ «МОНОМАКС» / MONOMAX PCO



Профессиональная организация международных и российских конгрессов, конференций, деловых встреч в Санкт-Петербурге, Москве, Сочи и других городах России с 1991 года. Услуги:

- делегат-менеджмент (онлайн регистрация, ведение баз данных участников, прием платежей и тезисов докладов, аккредитация делегатов, постерные сессии)
- финансовый менеджмент
- туристская логистика (размещение в гостинице, аренда залов, визовая поддержка, питание, экскурсионные программы, торжественные мероприятия).

Professional Conference Organizer and Destination Management Company for Russia since 1991. Conference services:

- project planning, financial management, marketing&promotion
- registration&database management
- conference equipment and interpreting, delegate kits, conference accessories

For individual clients and tourist groups:

- profitable accommodation at the hotels, visa support
- guide services
- theme trips and special event tours, booking of the tickets
- transport and excursion logistics Russia, St. Petersburg.

tel. +7 (812) 335-20-55,

fax. +7 (812) 335-20-39

Сестрорецкая ул., 2 [map g-7]

«Черная речка»

2 Sestroretskaya st. [map g-7]

Chernaya rechka

e-mail: feedback@monomax.org

www.monomax.ru

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕЛОВОЙ ЦЕНТР/ INTERNATIONAL BUSINESS CENTER

Интерьеры здания, оформленные в дворцовом стиле, не дают величием и помпезностью. Здесь проходят балы, фольклорные вечера, персональные и международные выставки, концерты, фестивали, деловые и бизнес-мероприятия.

The interiors remind of St. Petersburg numerous palaces. It is a perfect place both for business and cultural events.

Tel.: +7 (812) 323-91-31,

+7 (901) 302-87-90

наб. реки Смоленки, 2

2 nab. reki Smolenki [map E-4]

ГК «ДВОРЕЦ КОНГРЕССОВ»/ THE NATIONAL CONGRESS PALACE

Пресс-центр комплекса идеально подходит для проведения деловых мероприятий. Современное здание, расположенное на берегу Финского залива находится рядом с 800-метровым причалом, оборудованным для стоянки морских судов и яхт, доставляющих гостей комплекса по воде из центра Санкт-Петербурга. В здании расположены зал для проведения пресс-конференций, представительские помещения, ресторан, кафе и бары.

Press center of the complex is ideal for business events. Modern building, located on the shore of the Gulf of Finland is next to the 800-meter quay, equipped with a parking space ships and yachts, delivering a complex on the water from the center of St. Petersburg. In the building located hall for press conferences, hospitality rooms, a restaurant, cafe and bars.

Tel.: +7 (812) 438 5715

Стрельна, Березовая аллея, 3

3, Berezoaya alleya, Strelna [map a-14]



Туристско-информационное бюро Санкт-Петербурга Saint-Petersburg Tourist Information Bureau

+7 (931) 326-5744, +7 (812) 310-2231

WWW.ISPB.INFO, WWW.VISIT-PETERSBURG.RU

Информационные павильоны

■■■■■■■ 10⁰⁰–19⁰⁰

ДВОРЦОВАЯ ПЛОЩАДЬ • АЭРОПОРТ «ПУЛКОВО»
ИСААКИЕВСКАЯ ПЛОЩАДЬ • АЛЕКСАНДРОВСКИЙ ПАРК
ПЛОЩАДЬ ВОССТАНИЯ • ПОРТ «МОРСКОЙ ФАСАД»
• ПЛОЩАДЬ РАСТРЕЛЛИ ■■■■■■ 08³⁰–16⁰⁰

Information pavilions

■■■■■■■ 10⁰⁰–19⁰⁰

PALACE SQUARE • AIRPORT PULKOVO • ST ISAAC'S SQUARE
ALEKSANDROVSKY PARK • VOSSTANIYA SQUARE
MARINE FACADE (SEAPORT)
• RASTRELLI SQUARE ■■■■■■ 08³⁰–16⁰⁰



Site



Офисы / Offices ■■■■■■ 10⁰⁰–19⁰⁰ ■■■■■■ 12⁰⁰–18⁰⁰

191023, Россия, Санкт-Петербург, Садовая ул., 14/52
190031, Россия, Санкт-Петербург, Садовая ул., 37
14/52 Sadovaya street, Saint-Petersburg, Russia, 191023
37 Sadovaya street, Saint-Petersburg, Russia, 190031

+7 (812) 310-2822

Агентство Городского Маркетинга / City Marketing Agency

191187, Россия, Санкт-Петербург, Шпалерная ул., 8
8 Shpalernaya street, Saint-Petersburg, Russia, 191187

+7 (812) 635-8727

✉ info@ispb.info

vk vk.com/VisitPetersburg

tw twitter.com/VisitPetersburg

*Добро пожаловать в Санкт-Петербург!
Welcome to Saint-Petersburg!*

ТРИТОН
ресторанная группа

10 лет с Вами



**TRATTORIA
ROBERTO**

**ITALIAN AND
MEDITERRANEAN CUISINE**

67 FONTANKA RIVER EMB
+7 (812) 310-94-49

RECIPES FROM VATICAN,
HOMEMADE LEMONADE
AND LIVE MUSIC IN THE EVENINGS!



**ТБИЛИСИ
РЕСТОРАН**

**TRADITIONAL
GEORGIAN CUISINE**

10 SYTNINSKAYA ST.
+7 (812) 232-93-91

THE BEST GEORGIAN WINES
AND LIVE PERFORMANCES!

**РЕСТОРАНЬ
РУССКАЯ
ЧАРКА**

RUSSKAYA CHARKA

**CLASSIC RUSSIAN
CUISINE**

92 FONTANKA RIVER EMB
+7 (812) 495-55-58

ANCIENT RECIPES
AND HOMEMADE DRINKS!



MONTANA
steak house

**NATIVE
AMERICAN CUISINE,
STEAK-HOUSE**

19 IZMAILOVSKY AVE.
+7 (812) 251-39-06
20 KIROCHNAYA ST.
+7 (812) 272-70-35

REAL SALOONS
IN THE CITY CENTER!
GET FREE SECOND STEAK
ON EVERY SUNDAYS!



**ДАСТАРХАН
РЕСТОРАН**

**EASTERN AND
UZBEKISTAN CUISINE**

70 ZAGORODNIYI AVE.
+7 (812) 575-02-30

ENJOY THE MAGIC OF THE EAST!
EXCELLENT DISHES, HOOKAHS
AND BELY DANCING!



(812) 666 66 66

TRITON-RESTORAN.RU